

আগমনী ১৪১৩



চিন্ময়ীকে  
মূন্ময়ী - তে আবাহন



**AGOMONI 2006**





# **GENERAL TOURS & TRAVEL SERVICES**

**285 GARRY STREET, WINNIPEG**

**email: [sales@generaltourstravel.com](mailto:sales@generaltourstravel.com)**

- Whole sellers of all major Air lines -  
Air Canada, Air India, Lufthansa, Emirates,  
Cathy Pacific, Gulf Air, Qatar Airline, Etihad,  
Kuwait Airline, Singapore Airline, Jet Airways,  
Sahara, Korean Airline.....
- Free Passport - Visa Services and Photos  
with ticket.
- Available Bus service from Delhi to Punjab.
- Specially customized tour package in India.
- Introducing immigration consultancy services  
very soon.....

**Call - Dost, Ravi, Gurjit**

**At (204) 943-0596**

**1-888- GENTOUR (436-8687)**

**For Emergency Booking - Dost - (204) 291-0596  
Ravi - (204) 298-9744**



BICHITRA BENGALI ASSOCIATION OF MANITOBA INC.

# AGOMONI

VOLUME 27, 2006

## TABLE OF CONTENTS

## PAGE

2006 COMMITTEE MEMBER LIST	2
SHRADHHANJALI	3
PUJA SCHEDULE	4
FROM THE EDITOR'S DESK	7
PUJA COMMITTEE CHAIRPERSON MSG	8
BICHITRA PRESIDENTS MESSAGE	9
MESSAGE FROM CHT MINISTER	11
SAKTI PUJA - MAKHAN BAL	13
KOBITA - BIBHUTI MANDAL	17
CAMPING AT CLEAR LAKE - ANUSHKA	19
SILENT TEARS - SAMIR BHATTACHARYA	21
KOLKATAR KORCHA - GAUTAM GUHA	23
SHATTERED INTO PIECES - SHIB BISWAS	29
LET'S LAUGH - VINAYAK ROY	28
SOFT TALKS - GAUTAM GUHA	33
FIRST DURGA PUJA - 1980	37
FLASH BACK - 1982 , 1984	38
DAKHINESHWAR TEMPLE - REPRINT	39
ANDAMANE KOEKDIN - REPRINT	40
DAY TO DAY LIFE OF BENGALIS - REPRINT	43
A SOJOURN OVER WATERS - REPRINT	47
JULY 1893 .....- REPRINT	49
COMMEMORATION OF SWAMIJI- REPRINT	51
HIMALAYER PADAMULEY - REPRINT	53
ASANGATA - REPRINT	56
TIRTHAJATRI - REPRINT	59
DRAWING - MEDHHA GUHA	61
CERTIFICATE OF MERIT	62
BICHITRA ACTIVITIES IN PICTURES	63-68

*Bichitra*



**PUBLISHED BY**  
BICHITRA BENGALI  
ASSOCIATION OF  
MANITOBA INC.

### EDITOR

GAUTAM GUHA

### COVER & LAYOUT DEI

GAUTAM GUHA

### AD COLLECTION

SUMITA BISWAS

### PICTURES PROVIDED BY

BHASKAR SAHA

RITA GHOSH  
SUMITA BISWAS

### SPECIAL THANKS TO

CONTRIBUTING AUTHORS  
RADHA M. DAS  
ADVERTISERS



## **BICHITRA EXECUTIVE COMMITTEE**

President: Manas Banerjee  
Vice President: Sutirtha Roy Chowdhury  
General Secretary: Rita Ghosh  
Treasurer: Shantanu Banerji  
Food Secretary: Romi Banerji  
Cultural Secretary: Bibhuti Mandal  
Publication Secretary: Vacant  
Member at Large: Joyeta Roy  
Member at Large: Bhaskar Saha  
Past President: Chitta Ghosh

## **2006 DURGA PUJA COMMITTEE**

Chairperson: Sumita Biswas  
Co-Chairperson: Krishna Bal  
Priest: Ashish Banerji  
Treasurer: Shantanu Banerji  
Food Secretary: Romi Banerji  
AGOMONI Editor: Gautam Guha

### **DECORATIONS**

Prabir Mitra, Suvodeep Mitra, Baby Banerjee, Ayan Mukherji, Arpita Mitra

### **PUJA ARRANGEMENTS**

Manjushri Roy, Paula Banerji, Swapna Guha, Kalpana Mitra, Versha Banerji, Joyeta Roy

### **BHOG AND PRASAD**

Bhramar Mukherji, Reena Ganguly, Romi Banerji

### **FOOD COMMITTEE**

Ratna Roy, Archana Ghosh, Shubha Das, Mimi Saha, Sujata Basu

### **CULTURAL EVENT COORDINATOR**

Bibhuti Mandal, Nandita Selvanathan

### **PUJA SUPPLIES**

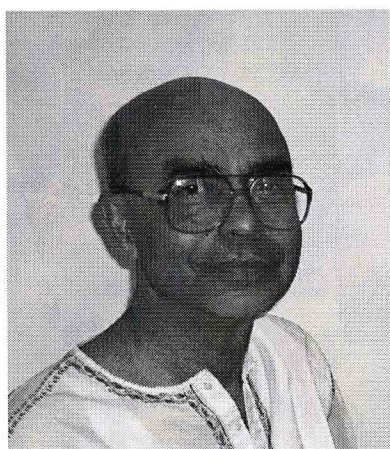
Sutirtha Roy Chowdhury, Abhijeet Banerji, Bhaskar Saha, Chandan Roy

### **PUJA DONATION COLLECTION**

Shantanu Banerji, Shibdas Biswas, Saibal Basu, Murugan Selvanathan, Niloy Roy

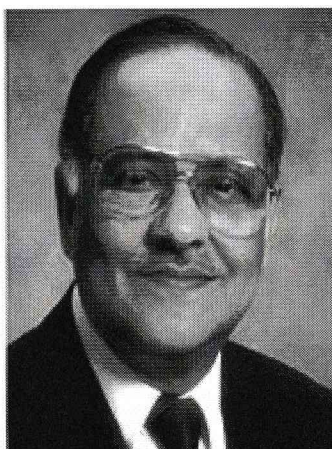


**WE PAY OUR HOMAGE TO  
FOUNDING MEMBERS  
OF BICHITRA**



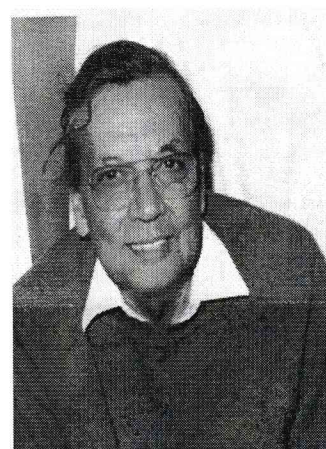
**ASIM KUMAR ROY**

**1931 - 2006**



**DEEPAK BOSE**

**1941 - 2006**



**SNEHASH KUMAR SINHA**

**1927 - 2006**

***SHRADHHANJALI***

***FROM***

**BICHITRA BENGALI ASSOCIATION OF  
MANITOBA**



## **DURGA PUJA SCHEDULE—2006**

**MAHA SHASTI - THURSDAY, SEPTEMBER 28th**

**7:00 pm: Bodhan, Amantran & Adhibash**

**MAHA SAPTAMI - FRIDAY, SEPTEMBER 29th**

**10:00 am to 1:00 pm: Kalparambha, Mahasnan, Maha Saptami Puja & Puspanjali**

**7:00 pm: Sandhya Arati, Puspanjali**

**8:00 pm: Cultural Program**

**MAHA ASHTAMI - SATURDAY, SEPTEMBER 30th**

**10:00 am to 1:00 pm: Mahasnan, Maha Astami Puja & Puspanjali**

**1:05 to 1:53 pm: Sandhi Puja & Puspanjali**

**7:30 pm: Sandhya Arati & Puspanjali**

**8:00 pm: Cultural Program (Chandi)**

**MAHA NABAMI - SUNDAY, OCTOBER 1st**

**9:30 am: Mahasnan, Maha Nabami Puja & Puspanjali**

**1:00 pm: Hom -Yagna**

**7:30 pm: Sandhya Arati & Puspanjali**

**8:00 pm: Cultural Program**

**BIJOYA DASHAMI - MONDAY, OCTOBER 2nd**

**9:30 am to 1:00 pm: Dashami Puja, Sindurdaan, Dadhi Mangal, Visarjan ,  
Shantipath & Bijoya Utsab**

**LAKSHMI PUJA - FRIDAY, OCTOBER 6th**

**7:00 pm: Puja**

**Puja Venue: 999 St. Anne's Road • Winnipeg • Ph: 25-HINDU( 254-4638 )**



Thinking of Selling Your Home? Call the BEDITEAM for a  
**FREE MARKET EVALUATION**

SERVING ALL OF WINNIPEG FOR OVER 30 YRS



**Akash Bedi** B.A., B.Sc.



**Baldev S. Bedi** M.A

**Professional Services**  
In Buying or Selling

- ✓ Residential
- ✓ Commercial
- ✓ Vacant Land
- ✓ Development
- ✓ Business
- ✓ Condominium
- ✓ New Home



**NEW HOME**  
**SPECIAL**

- ✓ Custom Built
- ✓ 2 or 3 Bedrooms
- ✓ Bungalow/ Two stry
- ✓ Double Att. Garage
- ✓ 5 Year Warranty
- ✓ Family Room Option
- ✓ Lot Selection avail

**987-9800**  
**RE/MAX executives realty**



**www. *bediteam*.com**

**The BEDITEAM are Among Top 10% of all REALTORS in Winnipeg!**



HAPPY DURGA PUJA—2006

**Ivory**  
Invites you to  
**ENJOY THE FINEST EAST INDIAN CUISINE**  
in  
**A BEAUTIFUL SPACE**

- We now Cater to all Occasions
- Lunch Buffet—Monday—Friday 11am to 2:30 pm
- Dinner Buffet—seven days a week
- Ivory to Go ( Take-out Menu) available



**RESTAURANT AND BAR**  
**200 MAIN STREET**  
**944-1600**

For reservation or inquiries contact Doug Arora at 944-1600  
**Free Underground Parking for Ivory Patrons**  
[www.ivoryrestaurant.ca](http://www.ivoryrestaurant.ca)

शुभ दीपावली का हार्दिक अभिनन्दन



## FROM THE EDITOR'S DESK

It is an exciting and challenging experience for me to co-ordinate and edit this year's publication of AGOMONI. However, 'Ma Durga' the almighty gave me enough strength and showed me ways, ideas to overcome this tough task after I took the responsibility to edit the 27<sup>th</sup> edition of Agomoni . " 2006 - may be the most eventful and unfortunate year in the history of Bengali community of Manitoba. "

In this special time of autumn, as the leaves change to their beautiful colours, we celebrate Durga Puja. The Puja is a festival of joy and worship of mother goddess Durga. This brings our whole community together for this joyous occasion.

Durga Puja symbolizes the triumph of good over evil. It gives strength to the weak and grant salvation to the pious. Divine mother Durga is the centre of infinite energy and source of eternal light. Durga Puja brings us closer to each other, enhancing our fellow feelings. It reminds us to share our happiness with others. Durga Puja is a time of home coming and exchanging gifts and friendly greetings with our loved ones. It is a time for feasts, songs and music, wherever Bengalis live. Let us transmit the spirit of Durga Puja amongst every body around us.

On behalf of Bichitra Bengali Association of Manitoba Inc., I would like to take this opportunity to thank all the contributors and advertisers. I would also welcome you all to join us and participate in this auspicious annual festival of "Durga Puja".

Wish you all a "Happy Durga Puja"

***Gautam Guha***



## **Message from the Puja Committee Chairpersons**

The air of autumn feels our heart as mother Durga comes on the earth for five days to give pure joy and love to her children. This time, she brings hopes and happiness to one and all. This year, we have a beautiful family of mother Durga and her children and Lord Shiva.

On this auspicious occasion of Durga Puja, we and our families wish to extend our greetings to all the members of Bichitra. We worship the Divine Ma Durga who comes to earth year from her heavenly abode with her sons---Ganesha and Karticke and daughters-- Lakshmi and Swaraswati to destroy Evil and uphold good and make the puja come alive with love, friendship and light laughter in the hearts of one and all.

On behalf of Puja Committee, we express our sincere and deep appreciation to all of you who have extended their full cooperation to make this festivity a success. We sincerely thank the following committees ---Decoration, Marketing, Food and Bhog preparation, Cultural program, Puja arrangements and our Priest from Brandon, MB. The publication of AGOMONI has been possible not only through the effort of many contributing writers but also through the contribution, cooperation of many Advertisers and the Editor to whom we extend our sincere thanks. We also sincerely thank the members, the Executive and Management Committee and Trustees of the Hindu Society of Manitoba for their participation and assistance.

With love and warm wishes for a very happy Durga Puja.

***Sumita Biswas , Chairperson***  
***Krishna Bal, Co-chair***

## **Message from the Puja Committee Chairpersons**

The air of autumn feels our heart as mother Durga comes on the earth for five days to give pure joy and love to her children. This time, she brings hopes and happiness to one and all. This year, we have a beautiful family of mother Durga and her children and Lord Shiva.

On this auspicious occasion of Durga Puja, we and our families wish to extend our greetings to all the members of Bichitra. We worship the Divine Ma Durga who comes to earth year from her heavenly abode with her sons---Ganesha and Karticke and daughters-- Lakshmi and Swaraswati to destroy Evil and uphold good and make the puja come alive with love, friendship and light laughter in the hearts of one and all.

On behalf of Puja Committee, we express our sincere and deep appreciation to all of you who have extended their full cooperation to make this festivity a success. We sincerely thank the following committees ---Decoration, Marketing, Food and Bhog preparation, Cultural program, Puja arrangements and our Priest from Brandon, MB. The publication of AGOMONI has been possible not only through the effort of many contributing writers but also through the contribution, cooperation of many Advertisers and the Editor to whom we extend our sincere thanks. We also sincerely thank the members, the Executive and Management Committee and Trustees of the Hindu Society of Manitoba for their participation and assistance.

With love and warm wishes for a very happy Durga Puja.

***Sumita Biswas , Chairperson***  
***Krishna Bal, Co-chair***



## **Message from the President of Bichitra**

On behalf of Bichitra Executive Committee, I welcome you all to the 27<sup>th</sup> Years of Durga Puja in Winnipeg. I hope, with community support and participation, along with the great weather will make this year's Durga Puja a festive and joyous occasion for everyone. Durga Puja – the four days of festivity that every Bengali all over the world await with unlimited zeal and expectancy is truly a celebration of life. Let's celebrate this great event with heart-felt enthusiasm and enjoyment.

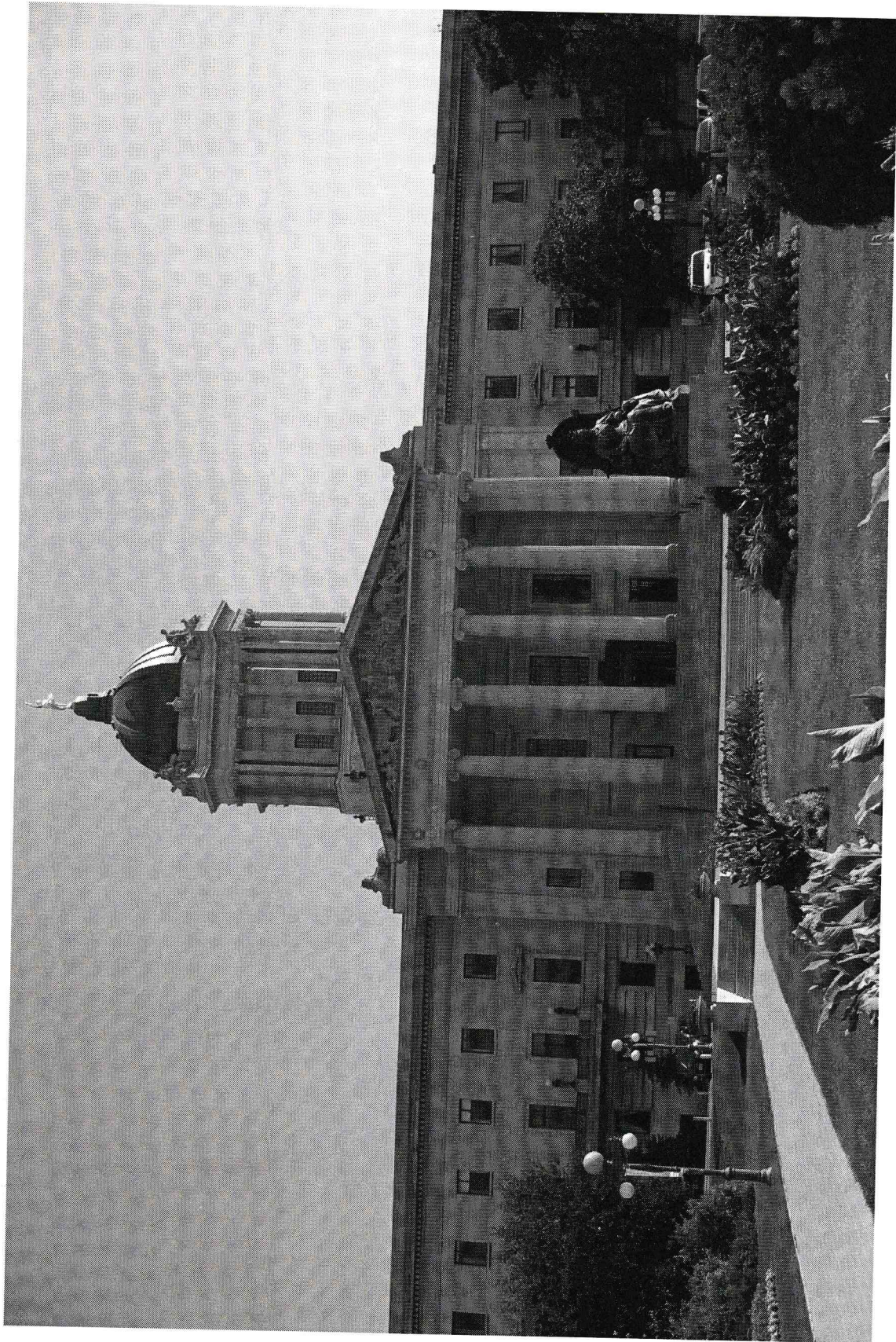
With greetings,

***Dr. Manas Banerjee***

“The tradition of the past is a great thing in its own place but that is no reason why we should go on repeating the past. A great past should be followed by a greater future.”

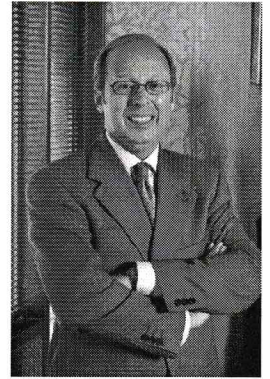
- Sri Aurobindo





Manitoba Legislative Building





### **Message from Mayor Sam Katz**

As the Mayor of Winnipeg, I am honoured to bring greetings on behalf of the City of Winnipeg to the Bengali Association of Manitoba on the occasion of your 27<sup>th</sup> year of Durga Puja Celebration in Winnipeg.

I applaud the Bengali Association of Manitoba in their ability to keep their culture thriving, and by preserving the strong heritage and traditions of your vibrant community. Your contributions to Winnipeg are to be commended and celebrated, and what helps to define our city as a hub of diversity.

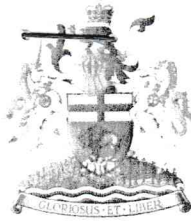
On behalf of the citizens of Winnipeg and my colleagues on city council, I wish you all the best and look forward to many more years of vibrant cultural activities and entertainment.

Yours sincerely,

Sam Katz  
Mayor of Winnipeg

*City of Opportunity • Ville d'avenir*





PREMIER OF MANITOBA

Legislative Building  
Winnipeg, Manitoba, CANADA  
R3C 0V8

### A MESSAGE FROM THE PREMIER

*On behalf of the people of the Province of Manitoba, it is my pleasure to extend greetings to all those who gather for the 27<sup>th</sup> year of the Durga Puja Celebration organised by the Bichitra Bengali Association of Manitoba.*

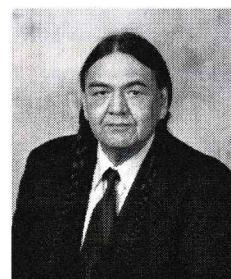
*Durga Puja is one of the most important festivals celebrated each year by the Hindu community. This is a time for coming together with community to celebrate cultural traditions, a time of reunion and rejuvenation. May this celebration of life bring you and your family much peace and prosperity.*

*Warm wishes for a very happy Durga Puja!*

A handwritten signature in black ink, reading 'Gary Doer'.

Gary Doer

## MESSAGE FROM THE MINISTER , MANITOBA CULTURE, HERITAGE AND TOURISM



### Greetings

It's my pleasure to congratulate the Bichitra Bengali Association of Manitoba on your 27th celebration of the Durga Puja in Winnipeg. I commend the dedicated members of your association whose hard work has made this celebration successful year after year.

It is important that all Manitobans recognize this as a special time for people of Bengali heritage. Particularly for Hindu people, it is the largest and most important festival celebrated throughout the year. It is a time for gift-giving, indulging in sweets, joining with friends and family, and paying homage to Durga as an important symbol of the struggle against evil in the world we all share.

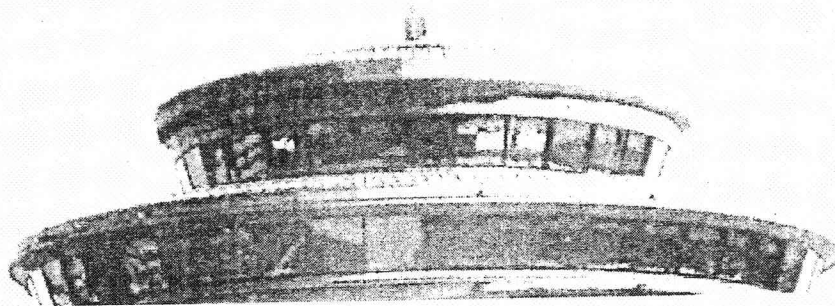
Your enthusiasm for the cultural heritage of your ancestors is a refreshing inspiration to people of all origins. We thank you for your gift of enriching the cultural fabric of Manitoba while encouraging understanding, tolerance and unity that are so important to the multicultural society we share.

On behalf of all my colleagues in government, I wish continued growth for your association in the years to come.

Eric Robinson, Minister  
Manitoba Culture, Heritage and Tourism







the  
**Royal  
Crown**  
REVOLVING RESTAURANT

- Meeting accommodations for 10 - 800.
- Excellent service, friendly and excellent staff will make your special occasion a success

**For Wedding, Birthday  
and  
Anniversary Parties**

CONTACT  
**Balwinder Gill**  
**947-9399**

83 Garry Street  
off Broadway Avenue, Winnipeg



## শক্তি পূজা

পরম ব্রহ্ম - নাম শুনিয়াছি, দেখি নাই । বহু সাধক দেখিবার চেষ্টা করিয়াছেন । কিন্তু তিনি তো নিরাকার , অবয়ব শূন্য । ঠাকুর শ্রী শ্রী রামকৃষ্ণ পরমহংসদেব তাই বলিয়াছেন- ব্রহ্ম ! ওঁর কিছু করার ক্ষমতা নাই । যা করার ওঁর শক্তি করেন বা করান । তাই তিনি ভবতারিণীর সাধনা করিয়া তাঁহাকে পাইয়াছিলেন । অস্থির চঞ্চল মনে নিরাকার নির্গুণ ব্রহ্মের উপাসনা করা যায় না । সাকার সগুণ ব্রহ্মের উপাসনা করিতে হয় । এই জন্যেই গুণ ক্রিয়া অনুসারে তাঁহার বিভিন্ন রূপ কল্পনা করা হইয়াছে । তাই দক্ষিণেশ্বরের ভবতারিণী ব্রহ্মময়ী মহাশক্তি । আমরা সনাতনধর্মী হিন্দুরা বিভিন্ন গুণ অনুসারে অনেক দেব দেবীর মূর্তি পূজা করি ।

শক্তি বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডের নিয়ন্ত্রী । জড় বস্তু এবং জীব সকলের মধ্যেই মহাশক্তির প্রভাব দেখা যায় । সেই মহাশক্তিকে ভারতীয় সাধকরা বিভিন্ন রূপে কল্পনা করিয়া সাধনা করিয়াছেন । এই শক্তিই আদ্যাশক্তি মহামায়ারূপে বিভিন্ন মূর্তিতে বন্দিতা হইতেছেন । সহিত্য সম্রাট ঋষি বঙ্কিম চন্দ্র চট্টোপাধ্যায় শক্তি দেবতার বিষয় বলিয়াছেন যে, দেবতা আপন ক্ষমতার দ্বারা আপনার করণীয় কাজ নির্বাহ করেন, সেই ক্ষমতার নাম শক্তি । অগ্নির দাহ করিবার ক্ষমতাই তাঁহার শক্তি, নাম স্বাহা । ইন্দ্র বৃষ্টি করেন, বৃষ্টি কারিণী শক্তির নাম ইন্দ্রাণী । পবন বায়ুর দেবতা, বহন কারী শক্তির নাম পবনানী । রুদ্র সংহার কারী দেবতা, তাঁহার সংহার শক্তির নাম রুদ্রাণী ।

সনাতন ধর্মীরা যেমন বহু দেবতায় বিশ্বাসী , তেমনি সেই সকল বহু দেবতার সন্মিলিত ভাবে এক মহাশক্তি । এই মহাশক্তির মধ্যেই আছে একেশ্বরের অস্তিত্ব জল স্থল চরাচরে সর্বব্যাপী । তথা কথিত সেই পরম ব্রহ্ম । এই মহা শক্তিই সাংখ্য দর্শনের প্রকৃতি । এর সাধনার জন্য দরকার নিষ্ঠা ও একাগ্রতা এবং আবাহনের জন্য মন্ত্র । মীমাংসা দর্শনের প্রনোতা মহা মুনি জৈমিনী বলিয়াছেন যে মন্ত্রই দেবতার শরীর । তাহা না হইলে একই দেবতা একই সময় বিভিন্ন স্থানে উপস্থিত থাকিবেন কেমন করিয়া ।

বেদই আমাদের ধর্মীয় অনুষ্ঠানের নির্দেশক । কয়েক সহস্র বৎসর পূর্বে বেদবাক্যের সংগ্রহ কারী মুনি ঋষিরা গননা করিয়া গ্রহ, নক্ষত্র, তিথি , শুক্র পক্ষ, কৃষ্ণ পক্ষ স্থির করিয়াছেন । সূর্য্যদেবের রথ সাতটি ঘোড়ায় টানে । তাহার অর্থ হইল সপ্ত রশ্মি , সূর্য রশ্মির সাতটি রং । বর্তমান বৈজ্ঞানিকরা উহা স্বীকার করিয়াছেন । বেদের সেই সকল সূত্র ধরিয়া বর্তমান শাস্ত্রকারগণ পঞ্জিকা রচনা করিতেছেন । সেই পঞ্জিকাতে তিথি নক্ষত্র অনুসারে কোনও ঘটনা ঘটিবার পূর্বাভাস দেওয়া থাকে । যেমন সূর্য গ্রহণ, চন্দ্র গ্রহণ, গঙ্গায় জোয়ার ভাঁটার সময় ইত্যাদি । ঐ সকল গননা কিন্তু ঠিক মত হয় । তাই পঞ্জিকাই আমাদের ধর্মীয় অনুষ্ঠানের পথ নির্দেশক ।

এই বিষয় বৈশেষিক দর্শনের প্রনোতা কণাদ মুনি কৃত জ্যোতিষ শাস্ত্রের শ্রীমৎশঙ্করাচার্য্যের ভাষ্য হইতে কিছুটা উদ্ধৃত করিলাম :-

জ্যোতিঃশাস্ত্রোক্তকালস্য গ্রহণং তন্নির্দেশনম্ ।

দৃষ্টৈকদেশপ্রমাণ্যং যত্নতঃ সৌগতাদিভিঃ ॥ ১৪

জ্যোতিঃশাস্ত্র গণনা অনুসারে ঠিক নির্ধারিত সময়েই সূর্য্যাদির গ্রহণ সংঘটিত হইতে দেখা যায় । গ্রহণ গণনা



যদি ঠিক ঠিক হইতে পারে, তাহা হইলে জ্যোতিঃশাস্ত্রীয় কালবিষয়ক অন্যান্য গণনা ঠিক নহে - এরূপ কল্পনা দূরা গ্রহমাত্র । বস্তুতঃ গ্রহণ গণনাই প্রমাণ করিয়া দেয় যে, ঐ শাস্ত্রের অন্যান্য সিদ্ধান্তেও মানবগণের আস্থা স্থাপন করা উচিত ।

আমাদের ১২ টি রাশি এবং ২৭-টি নক্ষত্র, প্রতিদিন সূর্য্যোদয় হইতে এই রাশি, নক্ষত্র গুলি ২৪-ঘন্টায় ঘুরিয়া দিনমানকে পরিভ্রম করিতেছে । শুভ বিবাহ , অন্নপ্রাশন , শুভ যাত্রা করিতে হইলে শুভ নক্ষত্র দেখিয়া যাত্রা করিতে হয় , অশ্লেষা বা মঘা নক্ষত্র থাকিলে আমরা যাত্রা করি না । নক্ষত্রের পরে আসে তিথি , শুভ তিথি দেখা বিশেষ দরকার । আমাদের প্রতিপদ হইতে পূর্ণিমা ১৫-টি, এবং প্রতিপদ হইতে অমাবশ্যা ১৫-টি তিথি । এই সকল গ্রহ , নক্ষত্র, তিথিই শুভা শুভ নির্দেশ করে । মনুষ্য দেহের উপরও ঐ সকল গ্রহ নক্ষত্রের তিথির প্রভাব পড়ে ।

আমরা আমাদের ঈষ্ট দেবতাকে সকল সময়ই ডাকিতে পারি : যেমন দীক্ষা মন্ত্র জপ, দুর্গা নাম জপ করা । কিন্তু শুভ ফল লাভ করিতে হইলে শুভ দিনক্ষণ দেখিয়া আনুষ্ঠানিক পূজা করা দরকার । শ্রী শ্রী শ্যামা পূজা অমাবশ্যাতে করা বিধেয় । কিন্তু বিশেষ কারণ বশতঃ কালী পূজা কৃষ্ণ পক্ষের মঙ্গল বা শনি বারে করা যায় । মহামায়া শ্রী শ্রী দুর্গার পূজাতে তিথিই প্রধান । শুক্ল পক্ষের ষষ্ঠী, সপ্তমী, অষ্টমী, নবমী এবং দশমীতে বিসর্জন । কেহ যদি একদিন মায়ের পূজা করিতে ইচ্ছা করেন তবে উহা শুক্লা অষ্টমী অথবা নবমীতে করিতে পারেন ।

শারদীয়া দুর্গা পূজা লোকে করেন মনের আকাঙ্ক্ষা পূরণের জন্য । মা দুর্গা যে জগৎ জননী , তাঁর কাছে আমাদের কত কিছু চাওয়ার আছে - এটা দাও সেটা দাও , দাও আর দাও । শারদীয়া দুর্গোৎসবের বিষয় দেবী পুরাণে আছে : দুর্গা পূজা নিত্য কাম্যা চ, তথা চ দেবী পুরাণম্ :-

দিশরীরে চরে চৈব লগ্নে কেন্দ্র গতে রবৌ ।  
বর্ষে বর্ষে বিধাতব্যং স্থাপনঞ্চ বিসর্জনম্ ॥  
কৃত্ত্বৈবং পরমামপূর্নির্ভূতিং ত্রিদিবৌকসঃ ।  
এবমন্যৈরপি সদা দেব্যঃ কার্যং প্রপূজনম্ ॥  
বিভূতিমতুলাং লুপ্তং চতুর্বর্গ প্রদায়িকাম্ ।

দুর্গা পূজা নিত্য ও কাম্য, প্রতি বৎসর দ্ব্যত্মক ( মিথুন, কন্যা, ধনু ও মীন চারিটি লগ্ন ) ও চরলগ্নে ( মেষ, কর্কট, তুলা ও মকর এই চারিটি লগ্নের নাম চর ) এবং রবি লগ্ন গত হইলে দুর্গার নবপত্রিকা প্রবেশ ও বিসর্জন করিবার নিয়ম । হিন্দুরা ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষ এই চতুর্বর্গ ফলপ্রদ এবং অতুল ঐশ্বর্য্যলাভের জন্য দেবীর পূজা করিয়া থাকেন ।

“ শারদীয়া মহাপূজা চতুঃকর্ম্মময়ী শুভা ।  
তাং তিথিত্রয়মাসাদ্য কুর্য্যাদ্ভক্ত্য বিধানতঃ ॥”

শরৎ কালের মহা পূজাতে চারিটি কর্ম আছে এবং ঐ মহাপূজা মঙ্গল কারিণী । ভক্তি পূর্ব্বক সপ্তমী, অষ্টমী ও নবমীতে সেই মহাপূজা করিবে । এই মহাপূজাতে সাতটি কল্প আছে । তাহার মধ্যে প্রথম কল্পটি ১৮-দিন ধরিয়া করিতে হয় । ভাদ্রীপূর্ণিমার পর কৃষ্ণপক্ষের নবমীতে আরম্ভ করিয়া শুক্লা নবমী পর্য্যন্ত । বিশেষ কো ন পারিবারিক পূজা ভিন্ন অন্য কোথাও এই ১৮-দিন পূজা হয় কিনা আমার জানা নাই । এবৎসর প্রথম কল্প আরম্ভ ২৯ ভাদ্র, ১৫ই সেপ্টেম্বর, ২০০৬ । আশ্বিনের শুক্লপক্ষের প্রতিপদে আরম্ভ করিয়া নবমী পর্য্যন্ত যে পূজা তাহা দ্বিতীয় কল্প , ২২-সেপ্টেম্বর হইতে । ভবিষ্যপুরাণে তৃতীয় কল্পের কথা বলিয়াছে :- আশ্বিনের



শুক্লপক্ষের ষষ্ঠীতে আরম্ভ করিয়া নবমী পর্য্যন্ত যে পূজা তাহা তৃতীয় কল্প । বর্তমানে আমরা এই তৃতীয় কল্পের মতেই পূজা করিয়া থাকি, আরম্ভ ২৮-সেপ্টেম্বর হইতে । নন্দিকেশ্বর পুরাণে পূজা আরম্ভের সময় বলিয়াছে :-  
ইয়ঞ্চ পূজা সর্বত্র উদয়গামিনীষু মূহূর্ত্তান্যনকালব্যাপিনীষু সপ্তম্যাদিতিথিষু করণীয়া ।

এই পূজা প্রতিদিনই সূর্যের উদয়কালে বিদ্যমান মূহূর্ত্তের অন্যান্যকাল ব্যাপিনী সপ্তমী, অষ্টমী ও নবমী তিথিতে করিবে । ইহার পরেই আছে সন্ধি পূজার সময়, অষ্টমী ও নবমীর মিলন সময় । অষ্টমীর শেষ দণ্ড এবং নবমীর প্রথম দণ্ড, মাত্র ৪৮ মিনিট সময় । কথিত আছে এই সন্ধি পূজার সময় মা দুর্গা উপস্থিত থাকেন, তাই ইহা বিশেষ পূজা ।

নবমী পূজাটি আমাদের কাছে খুবই হৃদয় গ্রাহী, আনন্দ বিবাদের দিন । মার্কণ্ডেয় পুরাণে যে রণরঙ্গিনী মা দুর্গার বর্ণনা আছে তাহা বাঙালীর জনমানসে গ্রহণ করিতে পারে না । জনগন প্রতিমায় দেবীকে অসুর নাশিনী মূর্তিতে দেখেন - কিন্তু ঐ পর্য্যন্তই । তাহার পরে তাঁহারা স্থির নিশ্চিতরূপে জানেন যে, উমা মায়ের পুত্র-কন্যা সহ স্বামী গৃহ ছাড়িয়া বৎসরান্তে একবার কন্যারূপে বাপের বাড়ি আগমন । তিনদিনের বাপের বাড়ির আনন্দ উৎসবের পরেই সকলকে চোখের জলে ভাসাইয়া বিজয়ার দিন স্বামীর গৃহে গমন করেন । গনমানসের এই সত্যকে অবলম্বন করিয়াই আমাদের আগমনী-বিজয়া সঙ্গীতের উদ্ভব ।

এদিকে গিরিরাজ কন্যা উমাকে লইয়া কৈলাস হইতে ফিরিলেন তখন গিরিরাজী মেনকা কন্যাকে বুকে লইতে এলোকেশে ধাইয়া আসিলেন, কিন্তু দাশরথি রায় তাঁহার পাঁচালীতে বলিলেন :-

“ কৈ হে গিরি, কৈ সে আমার প্রাণের উমা নন্দিনী -

সঙ্গে তব অঙ্গনে কে এলো রণরঙ্গিনী - ” মেনকা দশভূজা রণরঙ্গিনী দেবীকে কন্যা বলিয়া গ্রহণ করিতে চাহিলেন না ।

মহারাত্রিরূপে ত্রিভুবন আচ্ছন্ন করিয়া রহিয়াছেন মহামায়া, নবমী মহারাত্রির অন্ধকারে নিজের অপরূপ হেমদ্যুতি বিস্তার করিয়া ঘুমাইয়া আছেন মহামায়া । অতন্দ্রনয়নে জাগিয়া জাগিয়া সাধককে দেখিতে হইবে এই মহামায়াকে, কন্যারূপে আবির্ভূতা কাদামাটির ভাঙা কুটিরে । নবমীর এই মহানিশা সাধকের মহাযোগক্ষণ । সাধক এই মহানিশার অবসান কিছুতেই সহ্য করিতে পারেন না । সাধকের মন, বাঙালীর মন তাই বলিতেছে নবীনচন্দ্র সেনের লেখনীতে :-

“যেও না, যেও না নবমীরজনী,

সন্তাপহারিণী ল'য়ে তারাদলে ।

গেলে তুমি দয়াময়ী, উমা আমার যাবে চলে ।

তুমি হ'লে অবসান, যাবে মেনকার প্রাণ,

প্রভাত-শিশিরে আমায় ভাসাবে নয়ন-জলে ।

প্রভাত-কাকলি-গান কাঁদাবে মায়ের প্রাণ,

উষার আলোকে প্রাণ উঠিবে রে জ্বলে ॥ ” তাই নবমীর রাতে বিসর্জন আমাদের

কাছে মহা পাপ স্বরূপ ।

লিঙ্গ পুরাণে বিসর্জনের বিষয় বলিয়াছে :-

“ অষ্টাহে বিসৃজেচ্ছক্রং তদর্দেন তু পার্বতীম্ ।

ন্যূনাধিকং ন কর্তব্যং রাজ্ঞো রাষ্ট্রধনক্ষয়াৎ ॥ ”

বিসর্জনের বিষয় জানিতে চাহিলে, লিঙ্গপুরাণ বলিয়াছে - চারদিনের কম সময়ে বিসর্জন করিলে কর্তার ধনসম্পত্তি নষ্ট হইবে ।



সকল পূজার পূর্বে জলপূর্ণ ঘট স্থাপনা পূজার প্রধান অঙ্গ । জলপূর্ণ ঘট যে কোন দেবতার প্রতীক রূপে পূজিত হইয়া থাকে । সকল দেবতার নিবাসস্থল, সকল দেবতার উৎপত্তির মূলভূত কারণ সূর্যরশ্মি - প্রভাবিত মহাকাশ স্বরূপ জল ঘটে স্থাপিত হইয়া মহাকাশ সমন্বিত ব্রহ্মাণ্ডের প্রতীকরূপে সকল দেবতার প্রতীক রূপে উপাসিত হন । জলকে আমরা জীবের জীবণ বলিয়া জানি । জল জীবণকে বাচাইয়া রাখে, অমৃত করে । জলই অমৃত- সমুদ্র মন্থনে যে অমৃত কুম্ভ উঠিয়াছিল উহা জল ছাড়া আর কিছুই না । এই জলই সর্ব দেবময়, সুখের ,শান্তির ও প্রাণের স্বরূপ , সকল দেবতার প্রতিনিধি হইয়া হিন্দুর নিত্যনৈমিত্তিক কর্মে পূজা পাইতেছেন । এই জন্যে ঘট স্থাপনা করিতে বিশেষ সতর্কতার প্রয়োজন হয় । অনেক মন্ত্রে স্তুতি করিয়া ঘট স্থাপনা করিতে হয় । জলপূর্ণ মঙ্গল ঘট অমৃত কুম্ভ ।

আমরা ১৯৮০-তে শ্রী শ্রী দুর্গা মায়ের পূজা এই উইনিপেগে আরম্ভ করিয়াছি । ২৫-বৎসর আমরা মায়ের পূজা পঞ্জিকার মতে পাঁচ দিন ধরিয়া করিয়াছি । আমাদের সন্তানেরাও তখন ছোট ছিল । আমাদের ও কাজকর্ম করিয়া সংসার চালাইতে হইয়াছে । মায়ের পূজা ভক্তি ও আনন্দের । আনন্দ করিতে গেলে কিছুটা ত্যাগ ত করিতে হবেই । আমাদেরই পাশাপাশি হিন্দু মন্দিরে অপর হিন্দুরা বেদ নির্দেশিত মতে সকল পূজা পার্বণ করিয়া যাইতেছে । আমরাও হিন্দু আমরা কেন বেদ বহির্ভূত কাজ করিব । আমি আমার আলোচনাতে বিভিন্ন গ্রন্থ হইতে যে সকল উদাহরণ সংগ্রহ করিয়াছি, কারণ আমরা বৈদিক, নিদৃষ্ট দিন ছাড়া পূজা করা ঠিক না । বেদের নির্দেশ মত আমাদের পূজা পার্বণ করা উচিত । কেহ যদি বলিয়া থাকেন পঞ্চমীতে সপ্তমী পূজা করা যায় ,তবে উহা মণ্ড বড় অন্যায্য । সন্ধি পূজা কি ভাবে হইবে ? তিনি নিজের সুবিধার জন্য চন্দ্র সূর্য্যকে অস্বীকার করিতেছেন, বেদ এবং ভারতীয় চিন্তাধারাকে অবহেলা করিতে চাহিতেছেন । এক মাত্র বৌদ্ধেরাই পারেন, কারণ বৌদ্ধেরা বেদ স্বীকার করেন না ।

বিশ্বে ভারতীয় চিন্তা ধারা আজ বিশেষ পরিচিত । মুনি ঋষিদের কত সাধনার ফল আমাদের এই শাস্ত্র সকল । মহামায়া শ্রী দুর্গা মা ব্রহ্মময়ী । পরম ব্রহ্মের সকল গুণই মা'তে বর্তমান । মনে রাখা উচিত তিনি একদিকে নারায়ণী অপর দিকে রুদ্রাণী । তিনি মঙ্গল প্রদায়িণী , মায়ের আশীর্বাদ আমাদের চাই, মায়ের কাছে কিছু পেতে গেলে একটু তোষামদ দরকার, চলতি কথায় আছে না কান্দিলে মা খেত দিবে না । শুদ্ধভাবে মায়ের পূজা করা দরকার । আমরা বৃদ্ধ, অবসর লইয়াছি, যাহারা আগামী দিনের পূজার দায়িত্ব লইবেন , তাহারা মনে রাখিবেন আমরা হিন্দু , জাতির বৈশিষ্ট্য রাখিতে হইবে । ভারতীয় সাধনা , ভারতীয় চিন্তা ধারা যাহাতে ক্ষুণ্ণ না হয় সেই দিকে লক্ষ্য রাখিবেন ।

মাখন বল

এই লেখাটিতে নিম্ন লিখিত গ্রন্থ গুলির সাহায্য লইয়াছি :-

- ১ । স্মৃতিচিন্তামণিঃ - শ্রী হরিদাস সিদ্ধান্ত বাগীশ ভট্টাচার্য্যেণ
- ২ । ভারতের শক্তি সাধনা ও শাক্ত সহিত্য - শ্রী শশিভূষণ দাশগুপ্ত
- ৩ । হিন্দুদের দেবদেবী , উদ্ভব ও ক্রমবিকাশ - হংসনরায়ণ ভট্টাচার্য্য
- ৪ । ঐ ১ম, ২য়, ও তৃতীয় পর্ব
- ৫ । শ্রী মৎ শঙ্করাচার্য্যের গ্রন্থমালা -- মহামহোপাধ্যায় স্বর্গীয় পঞ্চানন তর্করত্ন অনুদিত ।

স্বামী চিদঘনানন্দ সম্পাদিত ।



## কর্মযোগ

## ভাবি আমি

স্বর্গের লোভ কোরনা বন্ধু  
 নরকের ভয় কোরনা  
 যাহা ভাল তাহা কোরে যেতে হবে  
 কি পেনু সে খার খের না ।  
 সাজাও এ মন সাজাও এ ধরা  
 ভালবাসা রাখ এ হৃদয় ভরা  
 বিভেদ নাশিয়া সাম্যেরে আন  
 মরণের ডরে ডোর না  
 স্বর্গের লোভ কোর না বন্ধু  
 নরকের ভয় কোর না ।  
 মানুষ আমরা শুধুই মানুষ  
 একই জাতি একি জাত  
 সুখ দুখ মোরা লব ভাগ করি  
 চল চলি এক সাথ ।  
 ধরণীর ধন সবাইই জন্য  
 কেহ হেথা নহে রবে নিরম  
 করহে কর্ম ধরণীর বুকে  
 বহাতে সুখের ঝরনা  
 স্বর্গের লোভ কোর না বন্ধু  
 নরকের ভয় কোর না ।

## প্রণাম

ওগো প্রভু তুমি মোদের প্রণাম লও  
 সব শুভ কাজে মোদের সহায় হও ।  
 দেহ সেই মন দেহ সে হৃদয়  
 সত্য আকরি যেন সদা রয়  
 অন্তরে থাকি দাও ওগো দিশা  
 অনুভবে কথা কও ।  
 ওগো প্রভু তুমি মোদের প্রণাম লও ।  
 ভয় হোতে কর মুক্ত মোদের  
 নির্ভীক কর প্রাণ  
 মানুষের তরে করিতে আত্মদান  
 বিধা যেন কভু নাহি করি প্রভু  
 ঈর্ষা হিংসা জিনি  
 প্রেম প্রীতি স্নেহ মায়াব বাধনে  
 তোমায় যেন গো চিনি ।  
 দৃষ্ট সন্তোজ কর এ চিন্ত  
 তোমারি কর্মে কাটুক নিত্য  
 পরাণে শান্তি সমীরণ সম বণ্ড  
 ওগো প্রভু তুমি মোদের প্রণাম লও ।

আমি ভাবি - ওই সুরে বেধে নেব তার  
 ওই সুরে ডানা মেলে  
 ভেসে আমি যাব বার বার ।  
 ওই দূরে ওই বহু দূরে  
 মাঠের ওপারে যেথা  
 ছায়া ঢাকা ওই বন তল  
 উদাশ বাশির সুরে  
 আনমনা রাখালের দল  
 শীতের সূর্য জাগে  
 মধ্যাহ্ন গগনের গায়  
 উতলা উত্তর বায়ু  
 শরৎ ক্ষেতে দোলা দিয়ে যায় ।  
 সেথায় শুনেছি আমি  
 আনমনে বাজে সেই তান  
 কি মধুর সুধাভারে  
 থরো থরো কেঁপেছে পরাণ  
 ভাবি আমি ভাবি বার বার  
 ওই সুরে বেধে নেব তার ।

পূবের দুয়ার খুলে জাগে নিকো তরুণ তপন  
 ভোরের শীতল হাওয়া কিরি কিরি বহে আনমন  
 হিমে ভেজা তৃণচলে ঝরে ঝরে ছিলগো শেফালি  
 শ্যামল তরুর শাখে জেগেছিল মধুর কাকলি  
 শুনেছি সেথায় আমি আনমন বাজে সেই তান  
 কি মধুর সুধা ভারে থরো থরো কেঁপেছে পরাণ  
 ভাবি আমি ভাবি বার বার ওই সুরে বেধে নেব তার ।  
 নিরব ধরণী ছেয়ে আছে যেন মধুর স্বপন  
 সুরভি ছড়ায় জাগে মুকুলিত আশ্র কানন  
 ফাগুনের চাঁদ হাসে ঝরে পড়ে আলোকের ধার  
 দখিনার পরশনে দুলে ওঠে কুশুমের ঝার ।  
 সেথায় শুনেছি আমি আনমনে বাজে সেই তান  
 কি মধুর সুধা ভারে থরো থরো কেঁপেছে পরাণ  
 ভাবি আমি ভাবি বার বার ওই সুরে বেধে নেব তার ।



Durga Puja Greetings from:

*"Celebrating 20 Years in Business"*

# India Spice House

Now 2 Locations to Serve You:

1875 Pembina Hwy. 261-3636

66 Mandalay Drive (India Market) 261-4600

*Centuries Old Tradition - Styles of Today*

## Style India

Fashion House

Ladies - Gents - Kids

**Large Variety of:**

Fancy Fabrics, Readymade Garments like Lehngas, Fancy Suits, Pant Suits,

Tunics, Men's Sherwanies and Kurta-Pajamas,

Embroidered Shoes, Woolen Shawls, Mata di Chunni and Rumala's,

Fashion Jewelry

Traditional Bed Sheets and Blankets.

**Specializing in Saris**

Passport Photos in 10 Minutes!

80 Mandalay Drive Winnipeg • (204) 632-9999



## **Camping at Clear Lake**

One evening, I came home from school and found out that the Bengali Community was going camping at Riding Mountain National park. I was really excited! It was a long trip from Winnipeg, about 265 km and it took 3 hrs and 30 min for us to reach there. My friend Shelly and her parents came with us. That night after we got there we had a pot luck dinner. Then the next morning we had a woodwork class. We learned how to make sea otters. Their tails could be used as letter openers. Then some people went on a hike. We were going to a marsh. We came to the marsh after a long time. I caught a lot of shrimps and a snail shell. My friend caught a side swimmer and a big leech. Then we went through a forest. There were a lot of mosquitoes. I thought I heard a rattlesnake! Then we finally came to the beach. Me and my friends all walked in the water a bit. Then we went back to the cottages for lunch. After that everyone got ready for the cruise. While we were waiting in line, we got on some canoes that were fastened to the ground. Me Vinayak, Shelly and Medha sat in them. Then we got on the cruise boat. It was really fun! We saw some people fishing. I saw a big fish on the boat they were fishing on. Then me and my friends wanted to go swimming. After we came back from the swimming pool we roasted marshmallows outside in the evening after dinner. The next day we played some games outside with my soccer ball. After that we had a barbeque party before leaving. We stopped at McDonalds for a break. Then we all returned to Winnipeg. I had a really fun time and I hope I get to visit Clear Lake again!

Anushka Banerjee



# GAGAN

Fresh Fruits, Veggies  
and Groceries

**\*\* NOW UNDER NEW MANAGEMENT \*\***

## With PAAN House

- FRESH FRUITS AND VEGETABLES FROM INDIA, BC AND CALIFORNIA
- GREAT SELECTION OF FROZEN VEGETABLES
- ALL KINDS OF EAST AND WEST INDIAN GROCERIES AND SPICES
- SWEETS FROM TORONTO !! \*\* PHONE CARDS ALSO AVAIL \*\*
- NEW AND OLD MOVIES DVD'S AND DRAMAS
- FRESHLY MADE PAAN's. Order for weddings, parties and all kinds of ceremonies.... **\*\* JUST ARRIVED ! ALL KIND OF FROZEN FISH FROM BANGLADESH**

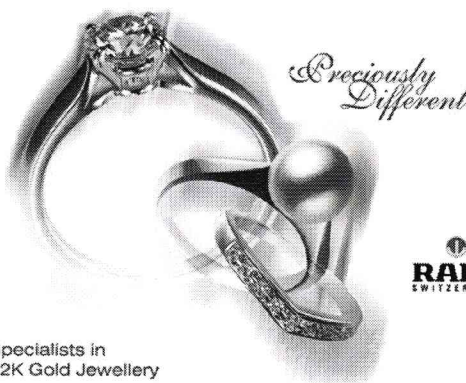
LOCATED AT 739 ELLICE AVENUE, WINNIPEG, MB

PHONE: (204) 775-1147 FAX (204) 772-0585



**NEW DELHI**  
*Jewellers*

NEW!  
Custom Design  
with **CNC** Technology



**RADO**  
SWITZERLAND

Specialists in  
22K Gold Jewellery

JEWELLERY REPAIR ~ JEWELLERY REDESIGN ~ LASER ENGRAVING  
GOLD • CANADIAN DIAMONDS • GEMSTONES • PLATINUM • CUSTOM DESIGN

BIGGER & BETTER LOCATION  
Unit # 14-2135 McPhillips St, Superstore Mall  
204.772.4055  
Mon-Sat 10am-6pm

Sunday Closed  
[www.newdelhijewellers.com](http://www.newdelhijewellers.com)

## *Silent Tears*

Do babies cry silently inside wombs

Of abused mothers—

Without tears?

The way the mama seal cries

For her dead bleeding calf?

The way the swallow cries

Looking at her companion

Shot dead for sport?

The way the big spruce cries

As it watches its companion

Fall to the ground by chain saw attack.

Should these subdued defenseless cries

From incomprehension of logic

And wisdom of Man

Merely echo as deafening silence

Against the closed doors of minds.

~*Samir Bhattacharya*



## MEGHNA GROCERY & VIDEO

Bangladeshi, Pakistani, Indian, Sri Lankan, Arabian, and Middle Eastern Groceries at unbelievable prices – including snacks, sweets, rice, flour, lentils, imported fish, all varieties of hand slaughtered Halal meat and poultry.

Video rentals of Bangladeshi, Pakistani and Indian movies and TV Dramas.

**\*Worldwide Money Transfers now available.\***

"WITH A COMMITMENT TO QUALITY, CUSTOMER SATISFACTION AND PRICE"

1741 Pembina Hwy, Winnipeg, MB

204-261-4222

Store Hours

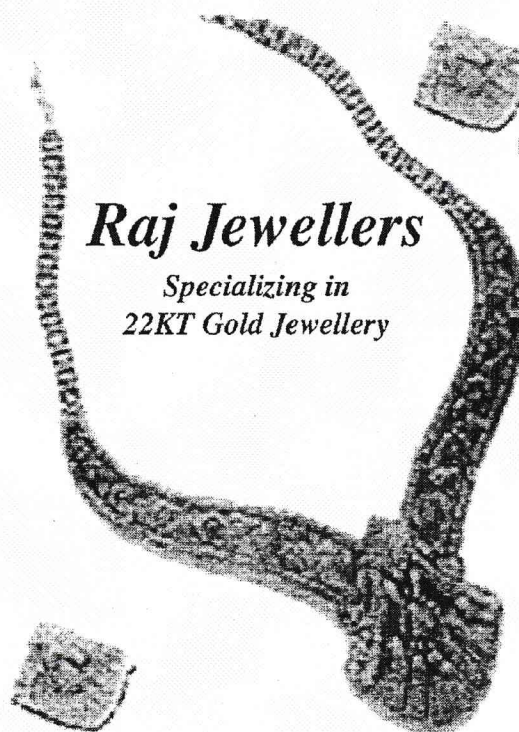
Monday to Saturday – 10am to 8pm

Sunday – 11am to 7pm

Come see our ladies  
suits and  
sari showroom @:

843 Ellice Avenue

Ph/Fax: (204) 774-4150  
e-mail:  
rajjewellers@hotmail.com



**Raj Jewellers**

*Specializing in  
22KT Gold Jewellery*





## **KOLKATAR KORCHA**

*Compiled by: Gautam Guha*

### The 18 most used phrases of Kolkata

1. Ohh...aaj aar bolben naa!
2. Chol...ektaa biri phunke aashi!
3. Thak thak dada o shob jana ache.
4. Minibus-e aajkey jaa ek piece dekhlaam naa!
5. Khokaaa ...duto chhoto chaa...aamaar tabil-e.
6. Ei PAL-daa...office e ghumochchhen keno?
7. Kaal World Cup semifinal...aami baba office-e aaschhi naa.
8. Peyaj-er daam 30taakaa...Shaalaa gobment-o hoyechhe!
9. Boro shaaheb ke kaal jaa tight diyechhi naa
10. Ebaar Baanglaa Bandh-ta aabaar Budhbaar daklo keno? Shombaar holei to bhaalo hoto. Lomba chuti paoa jeto.
11. Achchhha dada, Pay Commission-er report ki amader-o affect korchhe?
12. Chhoto chheletaar aabar kodin dhore aamashaa.
13. Aaj taratari beriye bhabchhi 4 te-r Noihati Local-ta dhorbo.
14. Aarey moshaai Open Economy-Teconomy diye kissu hobe naa .. Industrial Revolution chaa.
15. Ei je dada, gaari kore jachchen bole ki bhabchen? Amra ki manush noi naa ki?
16. Ei je besi kotha noi, Dhore Kelie debo.
17. Ei je dada ! boudir sindur er khyal rakhben... handle dhore oto jhulben na.
18. Aye! Tumi jaano ami ke?

### The food scene in Kolkata

Kabiraji Cutlet from Regent (S N Banerjee Road)  
Moghlai Parota from Anadi Cabin (S N Banerjee Road)  
Kosha Mangsho from Golbari (Shyambazar)  
Phulkopir Singara from Mrityunjy (Lansdowne)  
Double Egg Chicken Roll from Kusum / Park Steet)(Campari @ Gariahat & Nizam is close contender!)



Chicken Rezala from Shabbir (off C R Avenue)  
 Steak at Oly pub (with beer!!)  
 Ujjala's Chanachur (no comparison anywhere)  
 Telebhaja from Putiram (College Street)  
 Daab Chigri from Kewpies (Elgin Road)  
 Chicken Cutlet from Baked & Fried/Mukherjee Sweets  
 (Ballygunge Place)  
 Bijoli Grill's Fish Roll  
 Mochar Chop, Dhoka from Apanjan (Sadananda Road)  
 Boudir's Lebu Cha (DeshapriyaPark)  
 Kochuri & Tarkari from Tasty Corner ( MandevilleGardens)  
 Phuchka/Churmur/ Dahi Phuchka from Bilas or Boudi (Southern  
 Avenue)  
 Chicken Cutlet near Samur ( Bhowanipur)  
 Mishti Doi & Rosogolla from Mithai (Beckbagan)  
 Sandesh (all types) from Balaram (Bhowanipur )  
 (Naram pak & Ice cream sandesh)  
 Pantua &/ Pran-hora from Bancharam  
 Indrani from Ganguram  
 Rabri from Chittaranhan, Sharma's  
 Darbesh from Sen Mahasay  
 Amritti from Bhim Nag/Ganguram, Maniktala (Jalebis are no  
 match)

Skyroom's Prawn Cocktail & Mixed Grill & Baked Alaska  
 or Blue Fox's Lobster Thermidor - NOT anymore.... even the  
 Mandarin Fish from Waldorf is no more available!!

These are also unmatched:

Chelo Kabab from Peter Cat  
 Phulkopir Shingara: samosas don't stand a chance against these.  
 Phuchka: gol-gappas aren't a match on phuchkas.  
 Karaishutir Kochuri: a seasonal favourite, have it with alur dam.  
 Luchi: puri and phulkas - no comparison.  
 Alurdom: the world's best. Try the offering at

VivekanandaPark.

Jhalmuri: a unique concoction, with nothing to equal it.

Telebhaaja: these and jhalmuri are like 'made for each other'.

Chanachur: many have tried unsuccessfully to steal the formula, MNCs

included ! Alukabli: where will you get something like this?

Ghugni: again, chana is not the same at all. (And mangshe'r ghugni is even better)

Radhaballavi: try it with alurdom or cholar daal.

Chaanp: even Pakistani cricketers have sampled these (Royal in Chitpur)

Rezala: out of this world, just out of this world! Shabir

Paradiser Sharbat: there is one which is green, and another, pink. No college student from Presidency or the University has failed to sample these!

Lere Biscut: needed to make the batter for chop-katlet. (Also phata-phati with butter and/or cheese spread)

Chicken Kabiraji: an unbelievable variation on the chicken cutlet.

Motton Afghani: an equally innovative presentation of the mutton cutlet. (Coffee house)

Dimer Kalia: again, where do you get something like this?

Kasha mangsho: it's become an institution now.

Roll: the ubiquitous mutton, chicken or egg roll. Unquestionably superior

to any variants in any other city of the world.

And also..

Coffee houser coffee: try the float with ice cream(can tear apart others...).

Bharer chaa: on the Maidan, from shining brass vessels on a rainy day.

And not to be missed in all this, Pan unmatched, even in Benaras or Lucknow . Honestly!



### **The sweeter side**

Roshomalai: a creamy, mouth-watering delight!  
Jilipi: smaller than the jalebis and tastes quite different.  
Lal(Misti) doi: is an experience by itself!  
Kamala bhog: a pale yellow orb, delicately sweetened.  
Notun gurer sondesh: a winter speciality available in no other city.

Rosogolla: simply needs no introduction.  
Natun gurer Rosogolla: the latest innovation.  
There are many, many more traditional favourites. And also:.  
Shitabhog: pure white, sweetened to just the right extent.

Mihi Dana: golden yellow, saffron scented.  
Maalpoa: rich brown pancakes, dripping in sugar syrup.  
Ranga alur pithey: another traditional favourite in winter.

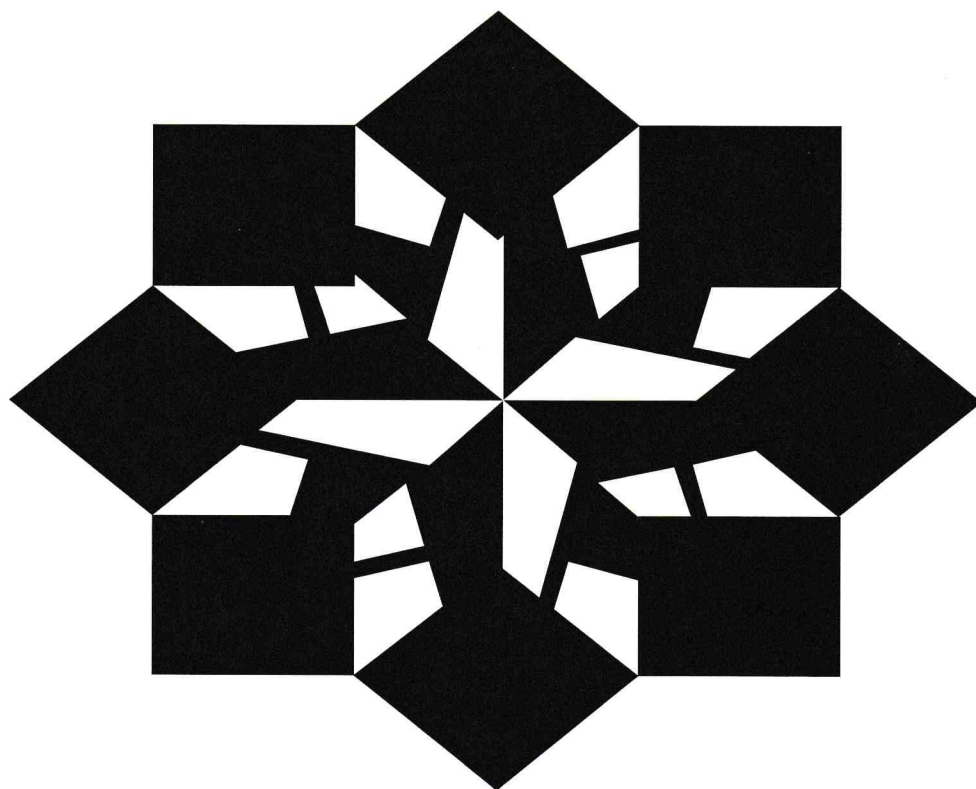
### **Some special one's:**

1. Aamer morobba - the best outside Gariahat market
2. Kuler achar - the best outside Gariahat market
3. Shukno mashla makha tetul - Available with the churanwalas outside all schools, much to the delight of the students and dismay of the parents !!
4. Dulaler tal mishri
5. Dulaler hojmi - mind boggling and healthy too
6. Bikrampur kashundi - Mustard just pales next to this
7. Machher kochuri - Where else can you have fish in such an innovative form ????
8. Churmur - In my opinion this is slightly better than jhalmuri and phuchka. The sad thing of course is that it is unheard of in the rest of the country.
9. Alukabli - Another must at Vivekananda Parkor opposite Menoka Cinema
10. Muri ghonto - Defies denoscription

11. moc-har chop - A delight even for the staunchest non vegetarians
12. Kumro phul bhaja - In tiny little food joints around Chittaranjan Avenue
13. Kada paker sandesh - A sure winner, especially the jalbhara talshansh with the liquid gur filling, which is sublime
14. Darbesh - Our own version of the laddoo
15. Bondey- How does one describe this sticky sweet delicacy?
16. Patishapta - A delicate crepe with a filling of coconut and gur
17. Chhanar payesh - Better than rabdi anyday and does not weigh your stomach down..."

Khub khide peye galo re.....

+++++





## ***PUNJAB SWEET HOUSE AND RESTAURANT***

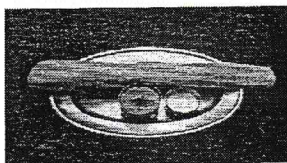
88 Mandalay Drive, Winnipeg

*Specializing in all kinds of Indian Sweets,  
Snacks and Veggie Samosas.*

**NOW SERVING MASALA DOSA AND SAMBAR**

---

*All Vegetarian Buffet: \$6.95  
Lunch & Dinner Buffet served 11:30am to 8pm  
Every day of the Week  
Excellent food and exceptional service.*



*For catering and take-out please call:*

**Gurtej Singh Malhi**

Phone: 204-633-1600 • Cell: 204-997-9997

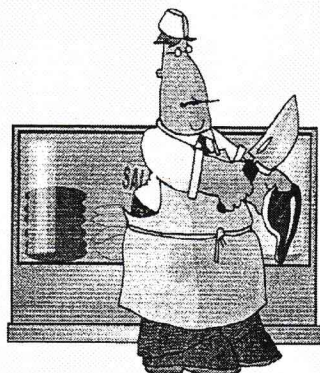
---

## **GILL'S MEAT SHOP**

**'READY TO GRILL'**

**Meat – Grocery – Movies**

Fresh Vegetables • DVD Rentals & Sales • Foreign Video Conversion



WE HAVE THE FINEST SELECTION OF  
FRESH MEATS, GROCERIES, SNACKS AND A  
WIDE SELECTION OF DVD'S, CDS, ETC.

Our Specialties:

Tandoori Chicken – Steaks – Desi Murga  
Hot Garlic Chicken – Meat Achar  
Fresh Goat Meat

**4-1030 Keewatin St, Winnipeg, MB • 204 - 697 - 3800**

## *Shattered into Pieces*

Master, today in the Court, I must say  
Your two eyes were gazing sharply my two eyes;  
In the word of a man, about the life of a river, tall  
Grasses, creepers and paddy fields. About unhappiness,  
I thought all the time; men who loses his life on the height of  
Himalayan has sad stories;  
I want to tell you about the killing of newly wed women last  
Night for the reason of dowry, her part of story; I want to say who  
Killed the young boy, the story being deeply embedded in the heart  
Of a Bengali mother, I want to tell you their story; they are looking  
At the newly wed down in the bloody Earth, their stories.  
I want to speak Sir; allow me to speak Sir at today's court on the  
Murderer's judgement.  
There is no other way, otherwise, Gloria will turn into a storm and  
Will break the place into pieces, pieces and pieces.

*~Shibdas Biswas*



# LETS LAUGH !!!!!!!!!!!!!!!

Compiled by : Vinayak Roy

- What is a Volcano?  
A mountain with hiccups.
- What runs never walks?  
Water!
- I was once in a play called "Breakfast in Bed"  
Did you have a big role?  
No just toast and marmalade!
- What does a piglet grows into ?  
PORK !!!!!
- What are prehistoric monsters called when they sleep?  
A Dinosaurs!!!!
- What language they speak in Cuba?  
CUBIC!!!!!!
- What is myth?  
A female moth.
- What is heavier, a full moon or a half moon?  
The full moon because it is lighter!!
- Where do tadpoles change ?  
A croak room!!!!
- What followed the dinosaur?  
Its tail !!!!!

A Sardarji and a Bengali, both suffering from serious diseases, share the same room in a hospital. They were violently ill and both could not even utter a word.

After a few days of living together, the Bengali gets really bored and wants to start off a conversation with his fellow patient.

He realizes that he has not enough energy left to say a sentence; so he just attempts to say a word.

After much effort he turns to the Sardarji, points his finger towards himself and says "Bengali".

Sardarji doesn't want to let the poor Bengali down who has struggled so hard to start a conversation.

Sardarji musters all his energy and says "Punjabi" gesturing the same way as Bengali did.

Bengali is happy now and wants to continue the conversation. After much more effort this time he says, again pointing his finger towards himself "Sharath Bose"

Sardarji after some effort says "Devindar Singh".

Bengali is even happier that they now know each other's names.

After some time, Bengali turns towards Sardarji and mustering all his energy says "Cancer"—again doing the same gesture as before.

Sardarji smiles and with some effort says "Aquarius".

+++++



**Best Wishes for Durga Puja 22006**

From

## **DINO'S GROCERY MART**



460 Notre Dame Avenue  
Winnipeg, MB R3B 1R5  
Phone: 942-1526



*Your One Stop Shopping Centre  
Serving the Community of Manitoba  
for the last 224 years*

*"Your Satisfaction is Our Business"*

शुभ दीपावली का हार्दिक अभिनन्दन



**INDIA PALACE RESTAURANT**

**770 Ellice Ave., Winnipeg, MB**

**Ph: 774-6061**

**Open 11:00 a.m. to 10:00 p.m.**

*Serves a Meal Royally Fit for a Maharaja*

- Catering for All Occasions
- Lunch and Dinner Buffet 7 Days a Week
- Sweets are Available All the Time
- Dine-In, Take-Out & Delivery Service on Request

**We Welcome You To The India Palace**



## Soft Talks











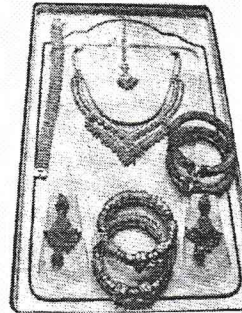
Compiled By :  
Gautam Guha



शुभ दीपावली का हार्दिक अभिनन्दन

# Kohinoor Jewellers

- Specializing in 22k, 23K, 24K, Jewellery
- Repair & redesign also available
- Custom made bangles, Appraisal



For customer convenience

Open 7 days a week

Monday to Saturday 11:00 a.m. to 6:00 p.m.

Sunday 12:00 a.m. to 6:00 p.m.

692 Sargent Avenue  
774.4555

HAPPY DURGA PUJA

शुभ दीपावली का हार्दिक अभिनन्दन

## Overseas Fashion and Fabrics LTD.

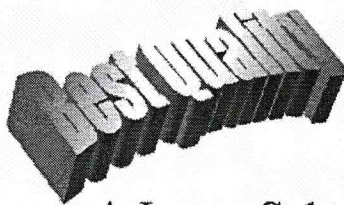
(Formerly Unique Fashion and Fabrics)

### Local Office

829 Ellice Avenue  
Winnipeg, MB R3G 0G3  
204-779-9900

### Head Office

2785 Bourquin Cres. West  
Abbotsford, BC V2S 5A8  
1-604-864-8100



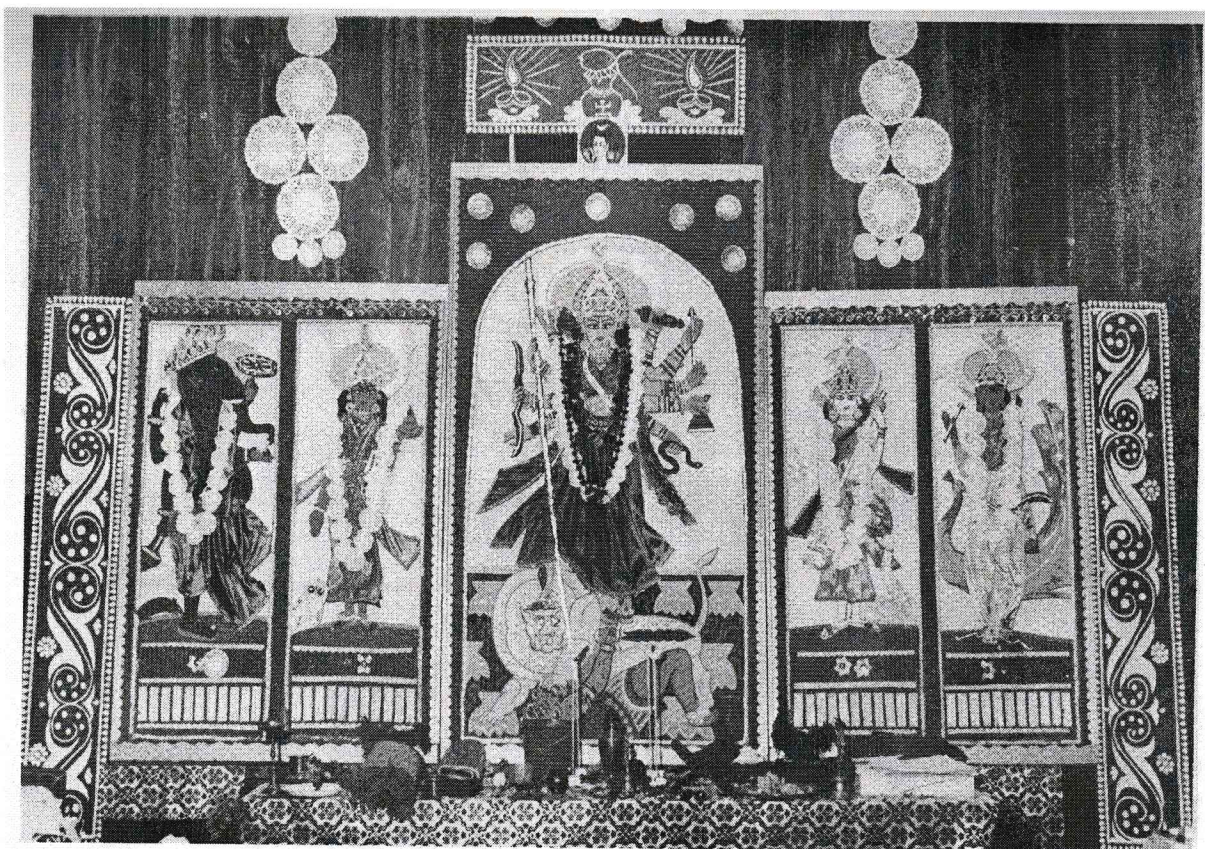
Open Seven  
Days a Week



A Large Selection of Fabric, Readymade Suits,  
Lehngas, Saris in Latest Fashions, Mink  
Blankets, Bedspreads and Much Much More

HAPPY DURGA PUJA





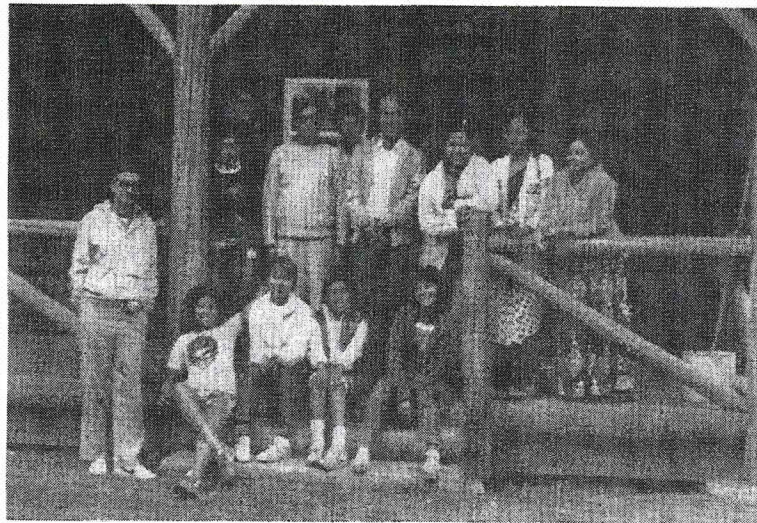
FIRST DURGA PUJA BY DURGA PUJA COMMITTEE OF BICHITRA  
& AN ARTICLE PUBLISHED IN FIRST AGOMONI - YEAR 1980

‘মাতৃ-অরাধনার পুণ্য নগ্ন’।

শরৎ অমরে ‘পূর্ণাযজ্ঞ’? তাহলেই মন আনন্দে তরে ওঠে।  
বিশেষ করে, প্রবাসী বাঙালীর মনে লাগে মাঘ পূর্ণান দিনের  
স্মৃতি। তবে পূর্ণান স্মৃতিকে আর জঁকড়ে ধরে বসে থাকবে না।  
স্বপ্নে নতুন করে আনন্দে মেতে উঠবে, কখনো সন্ধ্যায়  
উইনিগেলে প্রমত্ত পূজো হবে। মাতৃপূজোর সুওল্লস  
মহাশনে অক্ষুণ্ণ দাঁড় মাঝে পূজোমণ্ডল। তাহলে  
অসম্মানের প্রমত্ত শারদীয়া মণ্ডল। বোলে, “অগমনি”  
সবাই ‘অগমনি’কে নাড়াচাড়া বরন করছে, অমিখে  
কিভাবে অরাধন করবে তাতে জটিল। কিন্তু  
‘অগমনি’ শুধু অকাই আছেন, জাহেও অগ্নে  
করে দিনের সন্ধ্যায় দ্বারে। মাতো, মস্তানের অকার  
অগ্নেমাধু বাসে আছেন। তাইতো শুনিন,  
অগ্নিমাধু বাতাসে মগ্ননগ্ন,  
এনেই অমরে দ্বারে।  
মাতো, তুমি অগ্নি অগ্নি অগ্নি অগ্নি।

— প্রমত্ত পূর্ণাযজ্ঞী।





SUMMER CAMP  
AT  
CAMP MORTON  
1984



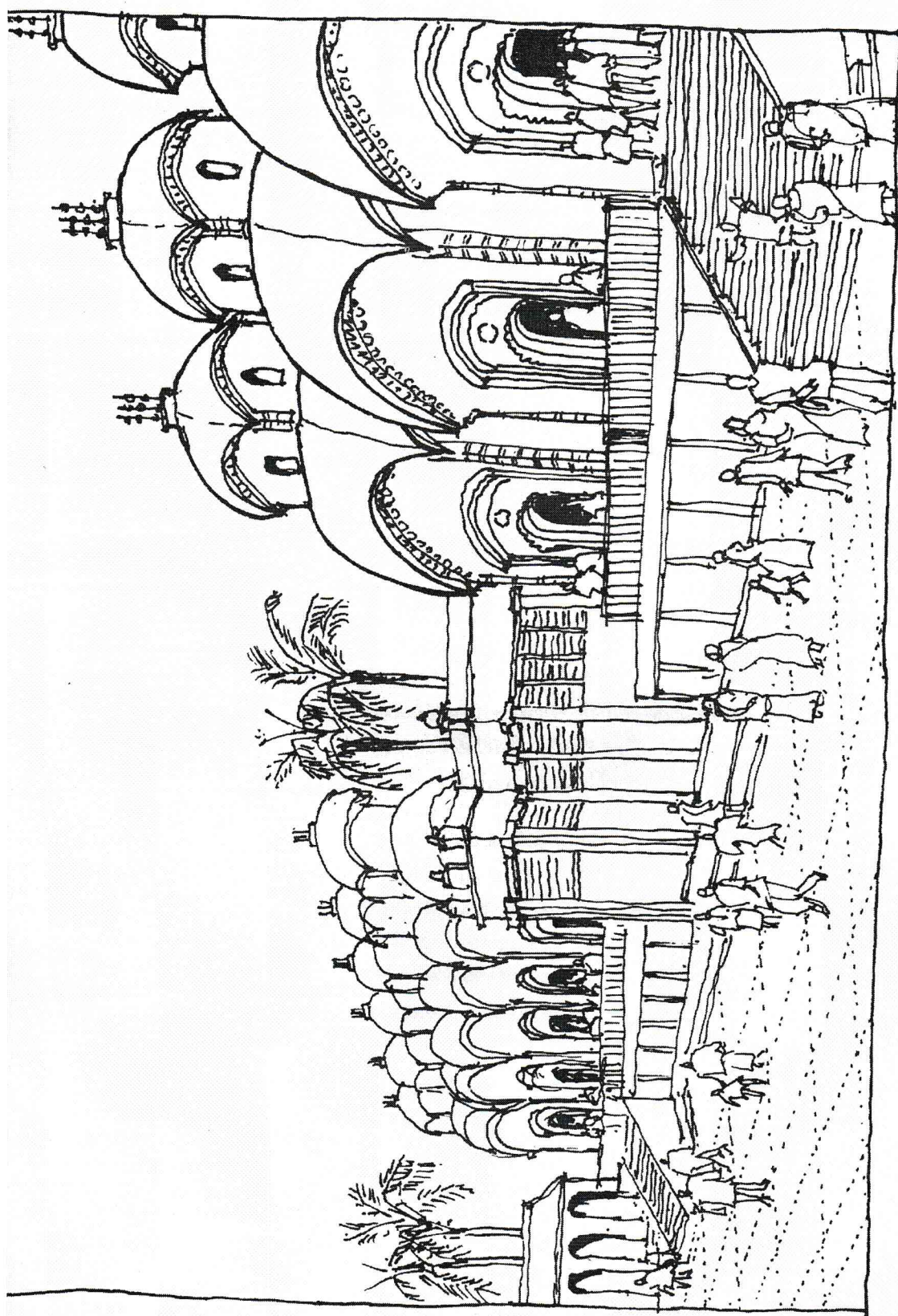
YOGA CLASS

অন্তিম  
আধ্যাতন ॥

DURGA  
PUJA - 1982







DAKSHINESHWAR TEMPLE ASIM ROY

PUBLISHED IN AGOMONI—1987



## ANDAMANE KOEKDIN

Kamal Malaker

As a Bengali, I always had an unusual attraction for Andaman and Nicobar Islands. The name was after Hanuman, local slang of "Hanuman" is Handuman and from there came Andaman. Not so long ago, during the Japanese occupation at the time of 2nd World War, Netaji Subhas Bose first established the Independent Govt. of India in Port Blair, the capital, between 1942 and 1945.

From the time these islands were known to mankind shrouds of mystery surrounded them. In historical and pre-historical time difficulty in accessing these islands and in modern times the notorious British Penal Colony added to their intensity.

In the 2nd Century A.D. celebrated Alexandrian Geographer Ptolemy found his way to Andamans and first placed these on the map of the world. He described Andamans as "Islands of Good Fortune." In the 7th Century A.D. famous Buddhist Scholar I'Tsing visited these islands and referred them as "Andabans". Marco Polo also had his share to visit Andamans but over-estimated the size of the islands. In the 15th Century famous Italian Explorer Nicolo Conti arrived here and found them to be "Island of Gold".

In modern times British Governor Lord Cornwallis commissioned a survey of the Archipelago, by Lieutenant Archibald Blair and established first British settlement in Port Cornwallis later Port Blair in 1789. The British were busy expanding in the subcontinent neglecting the islands until the first Indian War of Independence distortedly called the Sepoy Mutiny. In 1870 the British Government established their Penal Colony in Port Blair popularly known as "Kala Pani" or the Black Waters due to its notoriously harsh treatment of the Freedom Fighters.

On a spring morning I was on my way from Calcutta by Indian Airlines one and three quarter hour flight to Port Blair. The entire Archipelago spread on the Indian Ocean like a shiny green shari with golden lining to it. Port Blair Airport still looks like a wartime "Aerodrome", where I met Mr. Pawar with his Maruti Wagon. On our way to the hotel the road was beautiful I had the first glimpse of my dream. Port Blair is a blend of a hill station and sea resort. For next five days Mr. Pawar was my constant company, a hard working astute, businessman from Bangalore, who has made Andaman as his home. A biologist by training helped the beautiful port Blair Aquarium and the mini zoo; to grow.

Port Blair is a miniature India, they claim! A walk through Aberdeen Bazar gives you the thrill of walking in coimbatour or Salur. Close your eyes you can smell the Upmas Idli and Masala Dosas. But there are Bengalis Gujratis, Sikhs, Upites, Karnatakis, Marathis and Oriyas who made Andaman their home. Bengalis and Tamils are by far the majority above all other Indians.

These are new comers. But people lived in these islands thousands of years before outsiders stepped ashore. The local inhabitants are Australoid Negrito ie. Onges, Jarwas and Sentinelese. They still love to live on their



own environment and culture. But in Nicobar and Southern Andaman the natives are Sino-Burmees-Malaysian type; who loves wrestling, canoe racing, singing and dancing. Their wealth is measured by the number of pigs and coconut tree they own. Very happy and friendly people. During my visit to the museum I met the Sentenalese Assistant Curator who, though, young, his spiritual appreciation, I found to be impressive.

Bengali's always have special relation with these islands. Who knows if Bijoy Singha before conquering Singhal stopped over in Andamans. Local folklore does sing about gentle visitors from the north who went south and never to return again. Freedom Fighters who were tortured and killed or hung were mostly Bengali. After the partition of Bengal, several hundreds of thousands of refugees were settled in the Andamans, mostly to exploit their agricultural and dairy skill. Now the Indian population outside Port Blair is mostly Bengali, who tends to the cows and the lands.

Just before the independence in 1946, 10-12 Bengali boys started a library which gradually grew to its present form as "Atul Smriti Samity". which owns a large two storey building in downtown Port Blair, with all club facilities, including an auditorium and a "Puja Mandap". Recently they have added several rooms to their building to offer hostel facility for visitors to Andamans, at a very cheap rate but with comfortable living. I could not resist to meet the Bengalis of Andaman and spent several hours exchanging feelings and ideas. A Bengali away from home is always lonely at heart no matter how far away one is. We found something common close to our heart.

The cellular jail, which is now a national monument, bears the bleakest images of Indian history. Patriots like Biren Ghose, Batuk Dutta, Sachin Sanyal, Damodar Savarkar, Vamanrao Joshi, were all tortured and hung there. As soon as I stepped inside the jail I felt totally paralysed, went into a trance; the memory of Netaji, Khudiram, Bagha Jatin haunted me like an unshakable pain. Suddenly I stopped and leaned against a tree. My legs refused to walk, my heart throbbed I started to perspire, I had a morbid feeling of claustrophobia, pain in my head and back, not knowing if I go further would I be able to come out again?

Doctor! Doctor, Mr. Pawar shouted, if you are tired we will come another time. I woke up, the nightmare passed and we proceeded to see the cellular jail. The cellular jail started in 1906 and took 10 years to complete. It had seven pronged spruce coloured building with central tower as the fulcrum. It had 698 cells measuring 4 x 2.7 meters. The solitary confinement cells had their ventilators 3 meters from the floor to offer absolute isolation to the prisoner. Now only three wings are open to public as museum. And rest have been demolished to accommodate the new Government Hospital.

The glorious golden beaches are abound. The water has every shades of green, turquoise and blue. The beauty of the coral deposits are one of the finest in the world. Barren Island is famous for its boiling water that flows from an extinct volcano. Burmah Nalla a 17km lumber operation carried out with trained elephants. Chiriya Tapu or the Bird Island is an exquisite bird sanctuary. Madhuban, a place where elephants are trained by forrestors for lumbering operation.



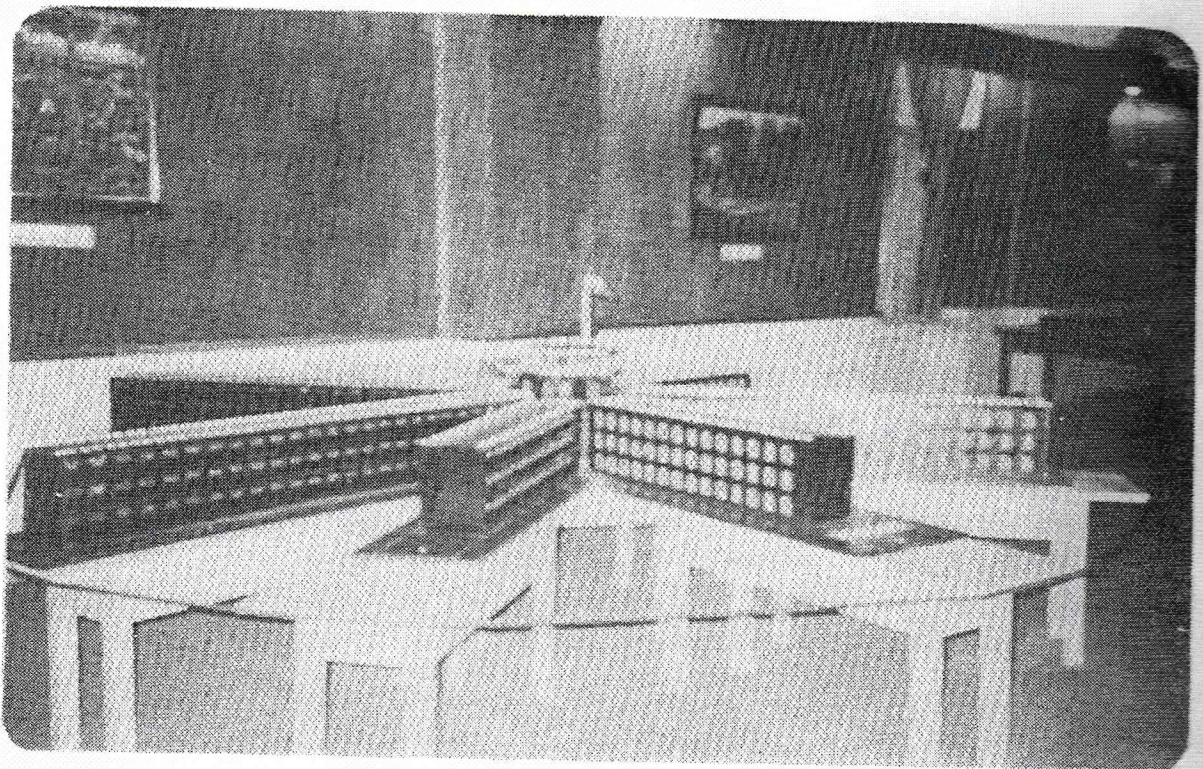
Ross Island just north of Port Blair was the seat of British Administration. The British Chief Commissioner's Residence here was built on the model of Windsor Castle is in ruins, partly due to Japanese attack and partly due to neglect.

Mount Harriet was the summer resort of the British Chief Commissioner is the highest point in Port Blair which offers a spectacular view of the city.

Nicobar Islands are even greener and flatter. The beaches are out of this world. This harbours a large contingent of Indian Navy and their training centre. Nicobar is out of bounds for all foreign nationals. Indians can only go to Nicobar with special permission from the Chief Commissioners.

In five days I tried to reach the soul of the Andamans, instead it bonded me so strongly I felt a part of the land and vowed to return as soon as I can. I feel little happier that I came to the Andamans, but my feelings at the cellular jail will remain with me forever.

From the Airport I took my plane to Madras, 1 hours flight, on my way to Bangalore. Since April 1988 additional flights started from Delhi via Bhubaneswar to and from Port Blair.



A MODEL OF THE CELLULAR PRISON,  
PORT BLAIR

PUBLISHED IN AGOMONI - 1986



## DAY-TO-DAY LIFE OF THE ANCIENT BENGALLEES

by Ranen Sinha

Bengalees living away from their ancestral home of the province of Bengal which straddles India and Bangladesh, often want to know about their past history - racial origin, language, culture, and the day-to-day life of their ancestors. For some, this information is important because it is meaningful to their own lives. For others, the information is needed so that it can be passed on to the future generations who are born and raised in a western country with little knowledge of Bengali history, language, culture or lifestyle.

The purpose of this article is to give a glimpse of some aspects of Bengali history, particularly the life-style of the ancestors of the present Bengalees over the last two thousand years. The main source of information gathered here is the Bengali book Banglar Itihash by Nihar Ranjan Roy (published in the Bengali year 1356- Adi Parba) who compiled his data from numerous published and unpublished bibliographic sources. Because Bengali historians such as Ramesh Chandra Majumder and Nihar Ranjan Roy were unable to find any systematic history of Bengal written by ancient Bengali scholars, they pieced together fragmentary information gathered from a variety of literature, folklore, stone carvings, plaques and other artifacts. Although it is frustrating to read and enjoy such incomplete historical accounts, the present-day reader has little choice in the matter. I hope the information given in this article will help create a mental image of the life-style of the ancient Bengalees.

### Racial and Linguistic origin

No one knows for sure, but it seems that the modern Bengali is a descendant of a mixture of many racial groups including Austric-language speaking Proto-australoids, Dravidians, Mongoloids, and a group of people who spoke many dialects of the Indo-European Aryan language. Through the centuries, as waves of people migrated to Bengal from southern Europe, the Middle East, through northern India, they blended in the melting pot of those who were already there and those coming from southern and eastern Asia. People from these groups spoke non-Aryan languages. The traditional life in rural Bengal still retains many aspects of the cultures, customs and religious practices of the non-Aryan groups.

Anthropologically, the non-Aryan groups contained Proto-australoid people who spoke the "Austriis" language. Their nature was gentle and their livelihood was simple. They ate primarily rice and made their living from agriculture. As farmers, they not



only cultivated rice paddies, but also grew banana, brinjal (egg plant), gourd, lime, betel, coconut, grape-fruit, fig, turmeric, betel-nut, and pomegranate. For a long time, the raising of dairy cattle for milk and fuel (cow dung) was unknown to these people; dairy cattle were later introduced by the Aryan-speaking people. To make their clothing, they grew cotton. They also raised sheep for wool that was used to make blankets.

When the Aryan-speaking migrants came to Bengal, they brought a practical and advanced civilization with them. They used straw, creepers and bamboo trees to build their houses, or they lived in tents made of skins of animals which they hunted for food. They were relatively sophisticated, nomadic people who cooked animal meat on open fires and drank milk from domesticated cows. Their worship and spiritual practices were based on Vedic religion. As the indigenous, non-Aryan language speaking people were absorbing their life-style, the Aryans also learned to cultivate land and grow crops and absorb the local social and religious customs of the farmers.

Many present Bengali spiritual practices (e.g. Tantric worship to Goddesses), rituals and social customs owe their origin to the ancient non-Aryan people. For example, the concept of rebirth after death, worshipping trees ("Bot" tree) and animals, and the use of stalks of rice paddies, grass, banana plants, turmeric, betel nuts, coconut and betel leaves in many social and religious occasions are still present today. Other non-Aryan religious customs included worshipping the statues of many deities in temples and sacrificing animals as offerings to Hindu Gods.

#### Food and Drink

Rice was the main staple food. Although rice was cooked in various ways, steamed rice mixed with *ghee* (rarefied butter) was the most common and favourite of the Bengalees. Well-to-do people served milk and *paesh* (rice cooked with milk and sugar) on ceremonial occasions. Common people primarily ate leafy and other vegetables in the form of *Shak* and *Jhol* (curry). We are told that when a wife served *ghee*-mixed steamed rice on a banana leaf along with *Morala* fish curry and *Nalita shak*, her husband was indeed fortunate. The wealthier people served richer food particularly during a wedding ceremony. During feasts, they would serve many spicy curries made of deer, goat or bird's meat, along with yoghurt and many other sweet-meats (*dohi*, *paesh*, *kheer*). The main drink on these occasions was water spiced with camphor (*karpur*). After dinner betel leaves were served with several spices (*paan*).

Fish was always a favourite food of the Bengalees regardless of their caste. Dried fish, however was forbidden as a food for the higher castes. Moreover, Brahmins could only eat fish with scales and white flesh such as carp, *shafer*, and *shol*. *Ilish* fish was, as now, a delicacy for all Bengalees. Commonly consumed



fruits were bananas, plums, mangoes, jackfruits, coconuts, and sugar cane (used both as juice and *Goor*).

On the night of the full moon during *Kojagori Purnima*, friends and relatives of wealthy Bengali families gathered to eat parched rice (*cheera* and *muri*) and a variety of sweet meats prepared from a type of cottage cheese (*chana* and *sandesh*). They often spent the whole night playing the game of chess.

*Dal* or lentil curry was unfamiliar to the Bengali population, although it was later introduced by north Indian immigrants. Familiar alcoholic beverages included those made from fermenting rice, wheat, sugarcane juice, or palm juice.

### Music and Entertainment

Professional dancers (*Barnama*, *Devadashi*) and singers were common. For example, *Padmabati*, the wife of the great poet *Jaideb* was an accomplished dancer and singer. Major musical instruments used by the artists included *kashor*, *kartal*, *dhak*, *beena*, flute, *mridanga* and *mritvanda*.

### Travel

Most people travelled on foot, boats, rafts, and bullock carts. Boat travel was the most popular. Bengal has so many rivers and waterways that Bengalees, from early days, developed a romantic fascination for boat trips. Many poems and songs had been composed by Bengali scholars and folk singers over the ages. In *Charja Giti*, a Bengali poet-philosopher wrote:

The river of life is deep, moving on serenely. Both banks of the river are muddy and there is no place to stand still.

Elephants were also used for travel, especially by the wealthy, though their use was mostly during battles and ceremonial occasions. Books were written about catching elephants from jungles, and even on treating sick elephants and other animals. Palanquins were also used for transportation by well-to-do families.

### Clothes and Ornaments

People wore stitchless clothing usually in one or two pieces. Men wore *dhoti*, and women wore *shari*. Well-to-do men and women also wore a second piece to cover the upper part of the body—*Uttario* for men and *Orna* for women. *Orna* was often used to cover the head of a woman (*Abagunthan*). Generally, neither men nor women covered the upper part of the body. This custom seems to have originated from the Proto-australoid, Polynesian and Melanesian



people of the southern hemisphere. Both sexes wore various decorative ornaments, such as earrings, necklaces, and bangles. Many of these decorations were made of flowers of the season. People wore shoes made of leather and wood; but footwear was common only among the wealthy. It is noteworthy that the rural population did not always approve of the decorative jewellery worn by the urban men and women.

### Mores, Morality and Marriage customs

In the third and fourth century A.D. the young men and women of the urban society of Gour (Bengal) were relatively free in practising their love and courtship customs. Although not socially accepted in the strict sense, it was not uncommon for men and women of high castes and the royal households to engage in sexual relationships with partners from the lower strata of the society. Again, such practices were frowned upon by more conservative rural people who lived a simple life with straight forward moral codes. It was possible to marry a man or woman from a lower caste provided adequate dowries were paid. The dowry payment system was common in a variety of forms.

The practice of training temple dancers (*Debadashi*) and royal court dancers (*Rajnartaki*) became most popular in the eighth century A.D. These attractive women who were skilled in the arts of dancing, and singing and instrumental music, exerted considerable influence on the upper echelons of the Bengali society during the reign of the Sen and Burman kings. The vast majority of Bengali people however, lived by a set of ideals obtained from the Vedic Hindu religion of India. These ideals included devotion to the spouse, chastity, self-control, and tolerance.

Monogamy was the accepted social custom although Brahmans (*Kulin*) from time to time approved polygamy to preserve their caste. Widowhood was considered a great misfortune, and widows were expected to live a life of austerity. The society was often less than fair in their treatment of women. Assaults and rape of women were not uncommon, but the society was forgiving especially towards the victims who were accepted to their full social status once certain religious rites (*Prayaschitta*) were performed.

Thus through integrating the social and cultural practices of various people of different ethnic and geographic origin, the ancient Bengalees were able to lead orderly and balanced lives. It is on the basis of these firm historical roots the modern Bengali culture has evolved and diversified into the rich melange that we experience today.





## A SOJOURN OVER WATERS

by Ashish Banerji

During my travels around the globe, I have come across several quaint names for lakes, falls and rivers which I found quite fascinating. Humans have an infatuation with bodies of water, and the names given to them provide an insight into the feelings of wonder, awe and reverence with which people view these works of nature.

In Zambia, "Mosi-O-Tunya" meaning "smoke that thunders", so aptly describes the Victoria Falls on the Zambezi River, whose plume of mist and ceaseless noise can be seen and heard for scores of miles all around. "Lake Naivasha" or "heaving waters" in Kenya obviously stems from the effect that an expanse of water can have on the human mind.

Some names like the "Me Tuku Tuku" falls in Zambia or "Lake Titicaca" in South America just have a lilting ring to them; others like the "Minehaha Falls" in Minnesota also have ancient legends associated with them. The Japanese believed that two holy snakes spanned the "Daiya river" at Nikko, while upto the present day, mystery and curiosity surrounds the "Loch Ness".

Closer to home, we have the "Keepeekwanapeekeepakeechewonk" in Manitoba, which stands for "stone resting on the river bed and water flowing over it". Although I have yet to visit this spot, I have no difficulty in visualising a crystal clear and placid stream gently babbling its way over a rocky bed. What an idyllic setting to lay down and rest, certainly a far more attractive place than "Winnipeg" or "muddy waters".

Paddling a boat on the "Lake Minnewanka" in Banff, I could comprehend the feelings of the native Indian, who on being overwhelmed by the breathtaking beauty of his setting among the majestic mountains, coined this name meaning "Great Spirit in the Water". I realised why people had begun attaching divinity to water, and in the course of time, converted places such as "Pushkar" into centres of pilgrimage.

Names abound which have been enshrined in music (such as the "Seine" and the "Danube"), in poetry ("Lake Windemere") and literature (Huck Finn's "Mississippi"); in travel lore (the "Nile") and in mythology (rivers "Ganga" and "Saraswati"). Rivers such as "Sindhu" (which was corrupted to Indus by the Europeans), have seen history unfold through the ages, as hordes of Aryans, Greeks and

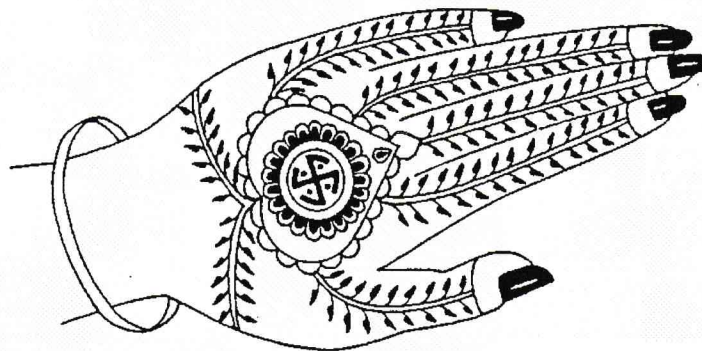


Mongols crossed over it into the plains of India, the country that derived her name from it.

If these waters could speak, they would weave such enchanting tales of the past, of civilizations that rose in their cradles and owed so much to their nurturing. In fact, they could go further beyond, to the beginnings of the earth itself. This primeval and desolate setting, so foreboding and cold, I experienced firsthand on the "Athabasca Glacier". Since creation of life began in the oceans, surely water must hold the secret to life itself. No wonder legendary explorers like Ponce de Leon spent futile years searching for the fabled "fountain of youth" in South America. Or at the least, it must be a "Source of Wisdom" as the "Chih Pen" hot springs of Taiwan signify.

The names of waters, and stories associated with them must be innumerable. They reflect the moods, the colours, the fears and the aspirations that people attach to water. Even in the New World, names such as the "Bridal Veil", "The Fairy Falls" or the "Feather Falls" try to express the feelings of beauty and charm with which these wonders were viewed.

However, the most fascinating names that I have come across originate in Eastern India. "Subarnarekha" (meaning golden line), "Roopnarayan", "Brahmaputra" (son of Brahma) and "Tungabhadra" are some of these words that so naturally roll off the tongue, and conjure up such enchanting visions of nature's creations, each taking on individual character and personality. I can remember, during my journeys, as our train rolled over these vibrant rivers, I marvelled at their sight, sometimes so picturesque and beckoning, at other times swollen and forbidding. How small and humble I felt in their presence, as I wondered that surely my forefathers must have been touched as deeply as me to have come up with these magnificent names. I seemed to reach back through the ages and became lost in the common images that united me in mind and spirit with all the others who had travelled this same route before me.



PUBLISHED IN AGOMONI - 1992



## জুলাই ১৮৯৩ : কানাডার রেলপথে স্বামীজি

সুজিত কুমার চক্রবর্তী

শতাব্দিক বৎসর পূর্বে উত্তর আমেরিকার সামাজিক পরিবেশ এবং যানবাহনের ব্যবহার বিবরণ মনে রেখে স্বামীজীর কানাডার মাটিতে পদক্ষেপ কল্পনা করি। শীকাগোতে বিশ্বমেলা এবং বিশ্বধর্ম-সভার অনুষ্ঠানে যোগ দেবার জন্য পূর্ব দেশীয় প্রতিনিধি, দর্শক এবং কর্মীদের অনেকেই কানাডার পশ্চিম উপকূলের ভ্যাংকুবার বন্দরে জাহাজ থেকে অবতোরন করেছেন। সেখান থেকে ১৬০০ মাইল রেলপথে সি.পি.আর এক্সপ্রেসে বসে ব্রিটিশ-কলাম্বিয়া, আলবার্টা, সাসকাটুয়ান এবং মানিটোবা প্রদেশগুলির মধ্য দিয়ে যাওয়ার পথ; সকাল ১০টা ৪৫ মি.এ ব্রিটিশ-কলাম্বিয়ায় ভ্যাংকুবার শহর থেকে রওনা হয়ে পরের দিন বিকেল ৩টে. ৪৩ মি.এ ব্যাঙ্ক হট সিপ্রাসসে, এবং সন্ধ্যা ৭টা. ১৫ মি.এ আলবার্টার ক্যালগেরি শহরে পৌঁছে দ্বিতীয় রাত এবং তৃতীয় দিনের বেশির ভাগ সময় সাসকাটুয়ান প্রদেশের উপর দিয়ে গড়িয়ে গড়িয়ে বিকেল ৪টায় মানিটোবা প্রদেশে প্রবেশ করা এবং রাত ১০টা. ৩০মি.এ মানিটোবার উইনিপেগ শহরে পৌঁছোন। সেখান থেকে ৩৩ ঘন্টায় দক্ষিণের পথ ধরে শীকাগো - সর্ব সাকুল্যে ৯৩ ঘন্টার রেল পথে ভ্রমণ।

১৪ই জুলাই, এক্সপ্রেস অব ইন্ডিয়া জাহাজে স্বামীজি জাপানের ইয়োকাহামা বন্দর থেকে রওনা হন; ২৫শে জুলাই মঙ্গলবার তিনি ভ্যাংকুবার বন্দরে নামেন। ৩১শে জুলাই সোমবার উইনিপেগ ফ্রি প্রেস সংবাদপত্রে খবর ছাপা হয়: “ গত রাত্রে শীকাগোর পথে স্বামী বিবেকানন্দ নামে একজন হিন্দু ধর্মযাজক পশ্চিম থেকে এসেছেন। এটালান্টিক এক্সপ্রেস গতরাত্রে এক ঘন্টা দেরিতে এসেছে। পোর্টল্যান্ড থেকে শহর পর্যন্ত বেশ জোরে ৬৬ মাইল ১৫.১৮মি.এ না থেমে গাড়ি ছুটেছিল। ব্যাস কেনেডি ছিলেন গাড়িচালক এবং শিপম্যান কন্ডাক্টর।”

ঐ কাগজে আরেকটি সংবাদ: “ ম্যানিটার এক উচ্চবিত্ত ভদ্রলোক, মি.টুসন তার স্ত্রী ও দুই কন্যাসহ শুক্রবারের এটালান্টিক এক্সপ্রেস এখানে এসেছেন; তাঁর সঙ্গে পাঁচজন সুন্দরী জাপানী মহিলাও এসেছেন। মি. টুসন শীকাগোতে বিশ্বমেলা দেখে সপরিবারে ফ্রান্সে যাবেন। ম্যানিটোবা হোটেলে মিস্টার ও মিসেস টুসন, শ্রীমতী এলেন ফানি টুসন, শ্রীমতী সি. ল্যদা, শ্রীমতী আর. ল্যদা শনিবার ২৯শে জুলাই উঠেছেন।”

২৯শে জুলাইয়ের কাগজে একটি সংবাদে বলা হয়েছে, তিনটি শোবার কামরা সি.পি.আর. এক্সপ্রেসে জুড়ে ৫ ঘন্টা ৩০ মিনিট দেরি করে পশ্চিম থেকে সকাল ৪টায় পৌঁছেছে যাত্রীরা ছিলেন চীন ও জাপান দেশের ব্যবসায়ী এবং ভ্রমণকারি। দুই গাড়ি সিল্ক নিয়ে ২০ জন চীনাম্যান শনিবার নিউ ইয়র্কের পথে রওনা দিয়েছে। এক্সপ্রেস অব ইন্ডিয়ায় প্রাচ্য মালপত্রের চারটি রেলবগীতে নিউ ইয়র্ক ও বস্টোন অভিমুখে ৩০শে জুলাই পাঠান হয়েছে ঐ জাহাজের বারো জন যাত্রী স্থানীয় হোটেলে ৩১শে জুলাই ঘর নিয়েছে। উইনিপেগের হস্ত শিল্পের আবহাওয়া সূর্যকিরণে উজ্জ্বল, দিনের তাপমাত্রা ৭০ ডিগ্রী ফারেনহাইট, রাত্রে ৪০ঃ



নামবে । পি. মার্সার, কোলকাতায় যিনি দশ বছর ধরে ভারত সরকারের চাকুরি করেন, তিনি ইংল্যান্ডের পথে মানিটোবায় এসেছেন, এখানে একহস্তা থাকবেন । মঙ্গলবার ১১ই জুলাই ইন্ডিয়ান রামপুরে নবাবের একটি দল শীকাগোর পথে মানিটোবা হোটেলে উঠেছেন । শনিবার ২৯শে জুলাই শীকাগো-যাত্রী পাঁচজন বোম্বাইয়ের ব্যবসাদার ম্যানোর হোটেলে উঠেছেন, তারা দুই মাস বিশ্বমেলায় থাকবেন । বিশ্বমেলাতে যাওয়ার জন্য বিভিন্ন স্থান থেকে বহু যাত্রী জুলায় মাসের শেষ হপ্তাটিতে উইনিপেগে সমবেত হয়েছিল । হোটেলগুলির অতিথির নামের তালিকায় স্বামীজির নাম ওঠেনি ।

উইনিপেগ থেকে শীকাগো দক্ষিণবাহী রেলগাড়ি দুপুরে ছাড়ে, পরদিন সকালে মিনিয়াপোলিশ হয়ে রাত ৯টা ৩০ মিনিটে ৯০০ মাইল ৩৩ ঘণ্টায় পাড়ি দেয় ।

উপরিউক্ত প্রকাশিত সংবাদগুলি থেকে জানা গেল স্বামীজি ২৬শে জুলাই মঙ্গলবার রাতে ভ্যাংকুবারে পৌঁছেছেন । ২৭শে জুলাই, বৃহস্পতিবার সকাল ১০টা ৪৫মি.এ তিনি পূর্বগামী সি.পি.আর. এক্সপ্রেসে চেপে উইনিপেগে এসেছেন রবিবার ৩০শে জুলাই দুপুর ১১টা ৩০মিনিটে । কোন হোটেলে তিনি রাত্রিবাস করেন নি । রেলস্টেশনে রাত কাটিয়ে অন্যান্য বিশ্বমেলার যাত্রীদের সংগে সোমবার ৩১শে জুলাই দুপুরে দক্ষিণগামী ট্রেনে চেপে মঙ্গলবার রাত ৯টা.৩০ মিনিটে শীকাগো পৌঁছেছেন । মিস্টার মার্সার তাঁর যাত্রাসঙ্গী ছিলেন । মিস্টার মেট্‌কাফের নিকটে স্বামীজির লেখা চিঠি ( ২০শে অগস্ট, ১৮৯৩) থেকে জানা যায় তিনি কানাডার রেলপথে দ্বিতীয় শ্রেণীতে চেপেছিলেন ।

উইনিপেগের সি.পি.আর. রেল স্টেশনটি ১৮১ নম্বর হিগিন্স এভিনিউ বর্তমানে উইনিপেগের আদিবাসী সংস্থার একটি কেন্দ্র রূপে ব্যবহৃত হচ্ছে । সেখানে ২৬শে সেপ্টেম্বর ১৯৯৩ সালে স্বামীজির কানাডায় আগমনের শতবার্ষিকী উৎসব পালিত হয় এবং একটি ব্রঞ্জের স্মৃতিফলক স্থাপন করা হয় । উইনিপেগের বেদান্ত সমিতি, গুজরাট সমাজ, এবং মানিটোবার হিন্দু সমিতি ও ভারত সভার যৌথ চেস্টায় এই উৎসব পালিত হয় । টরোন্টো বেদান্ত কেন্দ্রের অধ্যক্ষ স্বামী প্রমথানন্দ প্রধান অতিথি হয়ে উপস্থিত ছিলেন এবং স্বামীজির জীবন ও কর্ম নিয়ে বক্তৃতা দেন ।

কানাডার রেলপথে স্বামীজি - এই প্রসঙ্গটির গবেষণা উইনিপেগের বেদান্ত শিক্ষাসংঘ থেকে রেইনার কসমান (Rainer Kossmann) সংগ্রহ করেছেন । এই সংক্ষিপ্ত গবেষণা পত্রটি স্বামীজির ভ্রমণ সূচীর নির্ভুল চিত্রসহ যাত্রাসঙ্গীদের আন্তর্জাতিক চিত্রটি সুন্দরভাবে তুলে ধরেছে ।



**In Commemoration of  
The One Hundreth Anniversary  
of the Visit to Winnipeg by  
Swami Vivekananda**

**(1863 - 1902)**

**The First Hindu Missionary to  
visit North America.**



**On his way to address the World Parliament of Religions at  
Chicago, Swamiji arrived from Vancouver by CPR Express on  
July 30, 1893 and departed by train the following day.**

**By his eloquence and depth of knowledge Swami Vivekananda  
prrofoundly influenced audiences around the world.**

**His Vedantic Message of Harmony, Peace and Progress has a  
universal and eternal appeal.**

**The following organizations are proud to install this plaque at  
the site of the former CP Railway Station, as a historic landmark  
in our heritage.**

**Bichitra - Bengali Association of Manitoba**

**Gujarati Cultural Society of Manitoba**

**Hindu Society of Manitoba**

**India Association of Manitoba**

**Vedanta Society of Winnipeg**

**Winnipeg, 1993**



**BEST WISHES FOR DURGA PUJA 2006**

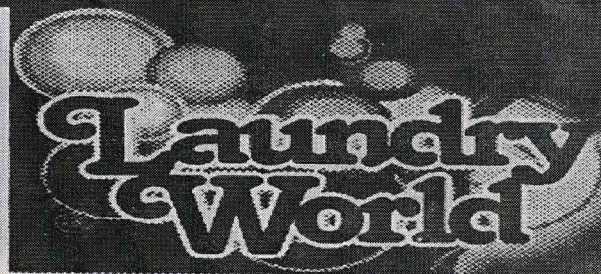
**FROM**

**DIDAR GROCERY MART**

**110 ADAMAR ROAD  
WINNIPEG, MANITOBA, R3T3M3  
PH : 204 - 275 - 6060 , FAX : 204 - 275 - 6060**

***EAST INDIAN GROCERY AND SPICES , BEANS , LENTILS ,  
PICKLES ,CHUTNEY AND CANADIAN GROCERIES***

**YOUR ONE STOP SHOPPING CENTRE**



***"Canada's One of the largest, cleanest, safest,  
air-conditioned laundromats NOW in Winnipeg"***  
2460 Sq. Ft. Area

**1885 Portage Avenue**

***(at Ferry Rd. W. of Polo Park)***

**837-7705**

**\*Try Us  
Once - Use  
Us Forever  
\*NEW  
Friendly  
Management**

- Wash Dry and Fold Services
- 76 Maytag Washers and Dryers for self serve, sleeping bags, pillows & blankets
- Dry cleaning & alterations depot
- Pick Up and Delivery
- Non-Allergenic Detergents



## দেবতাভাষা হিমালয়ের পাদমূলে

শ্রী নারায়ণ চন্দ্র সিংহ

মহাকবি কালিদাস তাঁর অমরকাব্য, কুমার-সম্ভব-এ নগাধিরাজ হিমালয় সম্বন্ধে বর্ণনা করেছেন :- অস্তুত্বরস্যাং দিশি দেবতাভাষা হিমালয়ো নাম নগাধিরাজঃ । পূর্বাপরৌ তোয়নিধী বগাহ্যস্থিতঃ পৃথিব্যা ইব মানদন্ডঃ ॥ দেবতাদের অধিষ্ঠানভূমি পর্বতরাজ হিমালয় ভূমন্ডলের উত্তর দিকে ব্যাপ্ত করে আছেন । পূর্ব ও পশ্চিমে সমুদ্রে অবগাহন করে পৃথিবীর মানদন্ডের মতন বিরাজমান এই পর্বতের মতন এত বড় পর্বত আর নেই । তাই পর্বতকূলের রাজা এই হিমালয় । অনন্ত রত্নের উৎপত্তিস্থল হ'লেও তার একটা দোষ আছে । হিমালয়ের বেশীরভাগ অংশ চিরকাল তুষারাবৃত থাকে । এই বিশাল পৃথিবীর ভার ধারণ করতে যে সামর্থ্যের দরকার হয় তা একমাত্র ভূধর হিমালয়েরই আছে ॥

কত দেব দেবীর আলয় হিমালয়ের পূন্যভূমির কন্দরে কন্দরে, কত মহাপুরুষ, কত মহাত্মা, কত আত্মকৃত্ত পুরুষ, জ্ঞানী, যোগী, ভক্ত ধ্যান করেছেন, দেবতাভাষার পাদপদ্মে ভক্তি ও শ্রদ্ধার অর্ঘ্য নিবেদন করেছেন, তপস্যা করে সিদ্ধকাম হয়েছেন । হিমালয়ের ক্রোরভূমি হ'তে উৎপন্ন কত পূন্যতোয়া নদীর মাল্যবেষ্টিত পর্বতগাত্রে নিবিড়তম অরণ্যাবলী, দন্ডায়মান বৃহৎ বৃক্ষরাজির মধ্য দিয়ে দৃশ্যমান তুষারমৌলি গিরিশৃঙ্গ, ঝর্ণাধারা, ফুল, লতা, পাতা, গুল্ম, পাখীর কাকলি, আপনভোলা বন্য জন্তু - সব মিলিয়ে ভুবন ভোলানো রূপ দেখবার জন্য বিশ্বের নানা প্রান্তর থেকে পর্যটকরা আসে । হিমালয় তাদের ভাবুক করে তোলে, কবি করে তোলে, অনেকেই অধ্যাত্ম পথের সন্ধান দেয় ।

ধ্যানের ভারত যেন মুর্তিমান রূপ পরিগ্রহ করে উপস্থিত রয়েছেন এই হিমালয়ে । ইনি ভারতীয় সংস্কৃতির মুর্তিমান প্রতীক - ত্যাগ ও বৈরাগ্যের পীঠ স্থান । কত পৌরাণিক কাহিনী, কত অতীত স্মৃতি, দেবদেবীগণের লীলাকাহিনী স্মরণ করিয়ে দেয় দুর্গম পার্বত্য পথ দিয়ে হিমালয়ের তীর্থস্থানগুলি পর্যটনের সময় । আর তীর্থযাত্রীর প্রাণের বিশ্বাস, ভক্তি, ও মনোবল শতগুনে বর্ধিত হয় তীর্থপথের প্রতি পদক্ষেপে ।

ভারতের মানুষ কেন, বিশ্বের মানুষের কাছে হিমালয়ের হাতছানি জীবনে একবার দেখা দেবেই । আমাদের কাছেও একদিন সেই আহ্বান এল । আমরা দলে নয় জন - গুরুজন স্থানীয় ব্যাসত ও টাকি নিবাসী লীলরতন সেন, প্রীতি দত্ত, মায়ী দত্ত, শূভ্রা ঘোষ, অঞ্জলি গুহ, আর পরীক্ষিৎ দত্ত, তামস চক্রবর্তী, শেফালী সিংহ এবং লেখক । হাওড়া স্টেশন থেকে যাত্রা শুরু হ'ল কাঠগোদাম এক্সপ্রেসে ৯/১০/২০০০ সালে রাত ৯-১৫ মিনিটে । ১১/১০/২০০০ এ বেলা একটার সময় আমরা দেবতাভাষার পাদমূলে কাঠগোদাম স্টেশনে উপস্থিত হ'লাম । সেখান থেকে মোটর যোগে নৈনিতাল পৌঁছাই বেলা প্রায় তিনটা । তারপর পূর্বনির্দারিত বাসস্থান 'ইয়ুথ হস্টেলে' বিশ্রাম । পথটি নানা আকারের পাহাড়ের মধ্য দিয়ে, তারই গায়ে গায়ে বড় বড় গাছের সারি, ঐকে বঁকে রাস্তা, নৈনিতাল শহরে এসে সেই দৃশ্যের বিস্তার দেখলাম ।



নয়টি তাল অর্থাৎ সরোবর নিয়ে নৈনিতাল । ১২/১০/২০০০ প্রাতরাশ সেরে মোটরে আমরা প্রথম সরোবর, নৈনিতাল, দেখলাম । এর পর ভীমতাল - মহাভারতের মধ্যম পান্ডব, ভীমকে নিয়ে কিছু পৌরানিক উপাখ্যান জড়িত আছে এই সরোবরের ইতিহাসে । দুইধারে পর্বতমালার বেষ্টনীর মধ্যে নীলাভ জল টল টল করছে । কয়েকটি শ্বেতবর্ণ রাজহংস সেখানে সন্তরণ করছে, মাঝে মাঝে গলা তুলে পাখার ঝাপটি মেঝে গা' হ'তে জল ঝেড়ে নিচ্ছে । সে এক নয়নাভিরাম দৃশ্য । পথ চলার পরবর্ত্তি বিরতি, পদ্মফুলে শোভিত নকুলেশ্বর তাল । সেখানে জলযোগ সেরে নিয়ে আমরা অপর তালগুলি দেখলাম, কখনও গাড়িতে বসে, কখনও জলের ধারে নেমে যখন গ্রুপ ফোটো তোলার ইচ্ছে জাগলো । প্রতিটি সরোবরই আপন বৈশিষ্ট্য গরীবান, যেন নতুন দৃশ্য পরিবেশন করছে । সরোবরে যাত্রীদের প্রমোদ ভ্রমনের নৌকা, পিপড় বোটের ব্যবস্থা রয়েছে । এখানে প্রকৃতির কি সুন্দর দৃশ্যের বিকাশ ! দেবদারু, সাল, পাইন সারি বেঁধে রাস্তার দুই ধারে, মাঝে মাঝে পুষ্প-শোভিত লতাগুল্ম, উপরে নীলাকাশ, মাঝে মাঝে সাদা মেঘ !

নয়টি তালের সমাবেশে নৈনিতাল, না, নৈনি-মা অর্থাৎ নয়না-মায়ের স্থান ব'লে শহরের নাম হয়েছে নৈনিতাল ? নয়না দেবী দুর্গার একটি নাম । তিনি এখানে জাগ্রত দেবী, শহরের বাসিন্দারা পরম নিষ্ঠা ভরে দেবীর পূজা দিয়ে থাকে । আমরা বিকেল চারটের সময় তাঁকে দর্শন করি । অপূর্ব পরিবেশের মধ্যে তাঁর মন্দির প্রতিষ্ঠিত । চারিদিকে পাহাড়, মধ্যে নীলাভ সরোবর । জলে প্রমোদবিহারীরা পিপড় বোটে বিহার করছেন । অসংখ্য নৌকায় যাত্রীদের চলাচল । একটি সরোবরের মাঝখানে গম্বুজাকৃতি একটি ছোট বিন্ডিং চোখে পড়লো, বোধ হয় মন্দির - অনেকেই বোটে যাতায়াত করছে ।

নৈনি দেবীর মন্দিরে যাওয়ার পথে আমরা সংকটমোচন দেবতার মন্দির দর্শন করেছি । এবং একজন সাধু মহাত্মা স্থাপিত দেবীদুর্গার মন্দিরে প্রণাম করেছি । দুর্গা মূর্তি দর্শনের সময় পাহাড়ের মাথায় একটি বেলুন উজ্জ্বল অবস্থায় দেখতে পেলাম, হয়তো কোন বিজ্ঞাপন অথবা আবহাওয়া মাপার বেলুন ! পথ থেকে পাহাড়ের গায়ে খাঁজে খাঁজে অষ্টালিকা বা হর্মরাজির দৃশ্য মনকে আকর্ষিত করে । এককালে গোড়া মিলিটারীদের আস্তানা ছিল এই “নায়নিতাল” !

আপ্তে আপ্তে সন্ধ্যা ঘনিয়ে আসে । পূজার পর আমরা ভ্রমনে বেরিয়েছি । পাহাড় ঠান্ডা হবে আশংকা ছিল । সেটা ঘটনায় দাঁড়ালো । গরম জামা চাদর গায়ে উঠলো । নৈনি দেবীর মন্দিরের প্রাঙ্গণের বাইরে এবং সরোবরের কাছাকাছি প্রচুর দোকান-পসার রয়েছে - গরম উলের পোষাক, সোয়েটার, কম্বল, চাদর, টুপি, ব্যাগ, - কেনাব্যাচার হাট বসেছে । মন্দিরের ঘন্টা বাজে । আলোকমালায় অপূর্ব সাজ নিল মন্দিরটি । তটস্থ হর্মরাজিও আলোকমালায় সজ্জিত হ'য়ে রোমান্টিক শোভা নিল । এ যেন মর্তের অমরাবতী ।

পরদিন ১৩/১০/২০০০ আমাদের প্রথম পথযাত্রার সূচীতে ছিল কালভৈরবের মন্দির । মোটর থেকে নেমে সিঁড়ি ভেঙে ভেঙে উপরে উঠে পাহাড়ের চূড়ায় এই মন্দিরটিতে গিয়ে আমরা জাগ্রত ভৈরো দেবের মূর্তি দর্শন করলাম । আধ্যাত্মিক ভাব ধারায় স্থানটি পরিপূর্ণিত ।



কীর্তন ও ভজন গান নিরন্তর চলেছে। এরপর আমরা চলি মুরুেশ্বররের পথে। মোটর এগিয়ে চলে দুই পাশের সারি সারি পর্বতমালার ছায়াতে ছায়াতে। রামগড়ের পথে তুষারচ্ছিত শৃঙ্গগুলি আমাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করে। মুরুেশ্বররে সেগুলি আরোও স্পষ্ট হ'য়ে উঠলে প্রথমে আমরা থেমেছিলাম উত্তর প্রদেশ সরকারের নৈনিতাল লোক নির্মাণ বিভাগের "হিমালয় ভবনে"। সেখানে অবসান্বেষণ ডেক-এ দাঁড়িয়ে পাহাড়ের প্রান্তসীমায় তুষারচ্ছিত পর্বতশৃঙ্গগুলি খালি চোখে অথবা দূরবীণের সাহায্যে প্রত্যক্ষ করবার জন্য আমরা পংক্তিবদ্ধ হ'য়ে দাঁড়িয়ে পড়লাম। একে একে চোখে পড়লো [১] নন্দাঘুটি, উচ্চতা ২০,৭০০ ফুট, [২] ত্রিশূল, ২২,৩৬০ ফুট, [৩] পূর্ব ত্রিশূল, ২৩,১২০ ফুট, [৪] নন্দাদেবী, ২৬,৬৪৫ ফুট, [৫] পূর্ব নন্দাদেবী, ২৪,১৯১ ফুট, [৬] নন্দাদেবী-(২), ২২,৫১০ ফুট, এবং [৭] পর্বতচুলী, ২২,৬০০ ফুট। শৃঙ্গগুলির দর্শন যেন আমাদের সমস্ত মন ও প্রাণে দেবতাত্ম হিমালয়ের কপাদৃষ্টির হোঁয়া দিয়ে গেল। মনে মনে কবির ভাষায় আবৃত্তি ক'রে চললাম - সার্থক জনম মাগো জন্মেছি এই দেশে, সার্থক জনম মাগো তোমায় ভালোবেসে। সিঁড়ি ভেঙে ভেঙে মুরুেশ্বর দেবতার পদপ্রান্তে উপনীত হ'বার কষ্ট সহজ সাধ্য হ'ল এরপর।

এবার শহরে প্রত্যাবর্তণ। আমার স্ত্রী শেফালী দেবী এবং আরও দু-একজন নীচে থেকে নৈনিতালের চিড়িয়াখানার সাইবেরিয়ান টাইগার দেখতে পেয়েছিলেন। চিড়িয়াখানা পাহাড়ের উপরে, হেঁটে ওঠা বেশ কষ্টসাধ্য। তবুও আমাদের কয়েকজন সতীর্থ সেটি দেখে এলেন মুরুেশ্বর থেকে ফিরে এসে। সন্ধ্যায় নৈনিমায়ের পদপ্রান্তে বিশ্রাম নিতে বসেছি। আরতির ঘন্টা বেজে চলেছে। নিয়ন-লাইটের আলো সরোবরে প্রতিফলিত হ'য়ে অপূর্ব মায়াজাল সৃষ্টি করেছে। যেন দীপাবলীর আলোকমালায় সমস্ত শহরটি সেজে উঠেছে। বর্ণনাতিত দৃশ্য মনের পটে আঁকা রইল।

১৪/১০/২০০০ আমাদের রথ চ'ললো রাণীক্ষেতের উদ্দেশে।



## অসংগত

### সমীর ভট্টাচার্য

হোটেলে ঢুকতে গিয়ে প্রায় আতঙ্কিত হয়ে উঠলো শুব্রত। দরজা থেকে শুরু করে 'এসক্যালিটার' পর্যন্ত যেন তিলমাত্র ঠাই নেই। বিরাট মেলা বসেছে। সারিসারি শাড়ীর দোকান, গহনার দোকান। গোটা দুই বই এর দোকান - দু'একটা রেকর্ডের দোকান। আমেরিকা প্রবাসী বাঙ্গালীদের বাৎসরিক সাংস্কৃতিক সম্মেলন হচ্ছে এবার 'শিকাগো'তে। এয়ারপোর্টের কাছে একটা বড় হোটেলে আয়োজন করা হয়েছে এই সম্মেলনের। প্রায় পাঁচ হাজার বাঙ্গালী নাকি এসেছে এবার আমেরিকার নানা জায়গা থেকে। কানাডা থেকেও কিছু বাঙ্গালী এসেছে মজা দেখতে। শুব্রতও এসেছে এবার - এতদিন আমেরিকায় থাকার পর। হঠাৎ কেন যেন খেয়াল হল। দেখি গিয়ে কি ব্যাপার - অনীতা এত বলাবলি করে। একদল বন্ধুও আসছিল ওদের সহর 'সানফ্রানসিসকো' থেকে। ভাবলো কিছু না হোক অন্ততঃ দল করে আনন্দ হুজুং তো করা যাবে।

ফাংসান হলে যাওয়া তো দূরের কথা - হোটেলে ঢোকাই দুস্কর। গড়িয়াহাটার মোড়ের সাথে এই জায়গাটার যেন কোন তফাৎ নেই। শুব্রত না ভেবে পারলো না যে সব অবাস্তবালীরা এই হোটেলে আছে তারা এসব কিত্তি দেখে কি ভাবছে। বাঙ্গালীদের নাগরিকতা বোধের প্রকাশ খুব বেশী ঘটেনি এই ব্যাপারে।

আড়াইদিন ধরে, সকাল ১১টা থেকে শুরু করে রাত্তির ২টা আড়াইটা পর্যন্ত বিভিন্ন প্রতিষ্ঠানের তরফ থেকে সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান, মানে নাচ গান, নাটক ইত্যাদির আয়োজন হয়েছে। দুটো 'হলে' একই সঙ্গে অনুষ্ঠান চলছে। কোনটা ছেড়ে কোনটা দেখি সেটাই বড় সমস্যা। খাওয়াদাওয়ার জন্যেও কোন বিরতি নেই। তার মানে আশ্রয়কের বেশী অনুষ্ঠান দেখা বাদ পড়ে যাবে।

'ফাংসান হলে' যেতে হলে মেলার মধ্যে দিয়েই যেতে হবে। গোঁতাগুঁতি করতে করতে শুব্রত এগোচ্ছিল, এমন সময় চোখ পড়লো পাশ থেকে দেখা এক রমণীর মুখের ওপর। বুকটা যেন হঠাৎ ধুক করে উঠলো। এ মুখ ভোলার কথা নয়। প্রায় কুড়ি বছর আগে শেষ দেখা - মুখে একটু বয়সের ছাপ। তবু কোন ভুল নেই - এমুখ গায়ত্রী। তবু একটু ঘুরে সামনের দিক থেকে আবার দেখলো শুব্রত। না এ সেই গায়ত্রী - বই এর দোকানে দাঁড়িয়ে মন দিয়ে কি একটা বই পড়ছে।

শুব্রতের বুকের মধ্যে তোলপাড়। যাবে নাকি এগিয়ে গিয়ে গায়ত্রীর সাথে কথা বলতে? কুড়ি বছর আগেকার কতকগুলো ছবি তার চোখের সামনে দিয়ে চলে গেল। গায়ত্রীর সাথে তার পরিচয় মেডিকেল কলেজে পড়ার সময়। গায়ত্রী ছিল দু'বছরের জুনিয়র। আলাপ হয় কলেজের 'সোস্যাল ফাংসানের' সূত্রে। গায়ত্রী গান গাইতো - খুব ভাল রবীন্দ্রসঙ্গীত গাইতো সে। শুব্রত ছিল ইউনিয়নের 'সোস্যাল সেক্রেটারী'। নিজেদের অজান্তেই যেন ধীরে ধীরে দুজনে দুজনার প্রেমে পড়েছিল। পড়াশুনার চাপে ভবিষ্যতের কথা ভাববার সময় হয়নি কারুর। ডাক্তারী পাশ করবার পর হঠাৎ আমেরিকা যাবার সুযোগ এসে গেল শুব্রতের। তার অনেকদিনের স্বপ্ন বিদেশ যাবার। কিন্তু গায়ত্রীকে ফেলে যায় কি করে? গায়ত্রী জানালো শুব্রত এই সুযোগ নষ্ট করলে সে খুবই দুঃখ পাবে - নিজেকে হয়তো কোনদিন ক্ষমা করতে পারবেনা। এমন আর কি আছে? সে তার পরীক্ষা শেষ করে যোগ দেবে শুব্রতের সাথে দু'দিন বছর পরেই। শুব্রত বললো যাওয়ার আগে তাদের বিয়েটা করে নিতে। গায়ত্রী রাজী হলো না - সামনে তার পরীক্ষা। তার ওপর এরকম অবস্থায় বিরহযন্ত্রনা বাড়বে বই কমবে না। শুব্রতও হয়তো মন দিয়ে কাজ করতে পারবে না। অগত্যা শুব্রতকে গায়ত্রীকে ছেড়েই আসতে হলো আমেরিকায়। আসার দিন এয়ারপোর্টে একটু নির্বিবলিতে গায়ত্রী শুব্রতকে বললো - "তুমি আমার চিরকালের। তোমাকে ছেড়ে দিতে আমার একটুও ভয় নেই। মিলন আমাদের একদিন হবেই।" আশ্চর্য গায়ত্রীর চোখে সেদিন একফোঁটাও জল ছিল না।

আমেরিকায় আসার পর প্রথমে ঘনঘন চিঠির আদান প্রদান হয়েছে দুজনার। পাঁচ ছয় মাসের মধ্যেই চিঠি লেখার হার কমে গেল বিষমভাবে। দোষটা বেশীর ভাগই শুব্রতের। 'ইনট্রানসীপের' খাটুনি প্রচুর - দিন রাত কাজ। আজ লিখবো, কাল লিখবো করতে করতে চিঠি দিতে দেরী হতে লাগলো। গায়ত্রীও অভিমানে চিঠি না পেলো উত্তর দিত না। তারপর প্রায় একবছরের মাথায় গায়ত্রীর কাছ থেকে আর কোন চিঠি নেই। কয়েকমাস পরে সে কলকাতার আর এক বন্ধুর চিঠিতে জানলো যে গায়ত্রী ফাইনাল পরীক্ষায় ফেল করেছে। খবরটা যেন শুব্রতের কিছুতেই বিশ্বাস হলো না। গায়ত্রীর মত মেধাবী ছাত্রী সে খুব কমই দেখেছে। গান চর্চার



সাথে লেখাপড়ার অপূর্ব ভারসাম্য বজায় রেখেছিল সে। বেশ কয়েকটা টেলিগ্রাম করেও কোন উত্তর পেল না। দেশে ফিরে যাবার মত পয়সা বা সময়ও নেই শুব্রুতের। শুব্রু অপেক্ষা করে থাক। আরও কয়েকমাস পরে বন্ধুর চিঠিতে জানলো যে গায়ত্রী নাকি দিল্লি চলে গেছে - আর ডাক্তারী পরীক্ষা দেবে না।

তারপর প্রায় আঠারো বছর চলে গেছে। গায়ত্রীর কাছ থেকে আর কোন চিঠি আসেনি। তার কোনও ঠিকানাও জানা নেই শুব্রুতের। ক্রমে ক্রমে ট্রেনিং শেষ করে, পরীক্ষা পাশ করে প্রাকটিশ শুরু করেছে সে। কোথা দিয়ে যেন দিনগুলো কেটে গেছে। অনেক স্বদেশী বিদেশী মেয়েদের সাথে আলাপ হয়েছে। কারুকেই 'সিরিয়াস' ভাবে নিতে পারে নি সে - চিরকুমারই রয়ে গেছে। মাঝে দ্বার সে দেশে গিয়েছিল। তার বাবা মা নেই - আত্মীয়স্বজনরা কথা তুলেছিল বিয়ে করার। অনেক বয়স হয়ে গেছে এই অজুহাতে এড়িয়ে গিয়েছিল সেই পুস্প। আমেরিকার একটা বড় বিশ্ববিদ্যালয়ে সে কাজ পেয়েছে। স্নায়ুতত্ত্ব বিশারদ হয়েছে সে - বেশ সুনাম তার বিশেষজ্ঞ মহলে। চিকিৎসা, অধ্যাপনা, গবেষণা করেই সময় কেটে যায় তার। বাড়ীতে সময় থাকলে বসে বসে রবীন্দ্রসঙ্গীত শোনে - বিশেষ করে যে গানগুলো গায়ত্রীর প্রিয় ছিল। আর ছুটি পেনেই চলে যায় বিশ্বপর্যটনে - যেন হারিয়ে যাওয়া কিছুর খোঁজে।

সাহসকরে এগিয়ে গেল শুব্রুত। মহিলাটির পাশে দাঁড়িয়ে আলতো করে ডাকলো, "গায়ত্রী"। চমকে ফিরে তাকালো গায়ত্রী। তার চোখের ভাষা অবর্ণনীয়। যেন একি সম্ভব? "শুব্রু এখানে?" আস্তে আস্তে বললে গায়ত্রী। এদিক ওদিক তাকালো একটু। শুব্রুত লক্ষ্য করলো গায়ত্রীর সীঁথিতে সিন্দুরের একটা আভাষ। চল্লিশের ওপর বয়স হয়েছে নিশ্চয়ই - তবু মুখটা এখনও বেশ সুন্দর আছে। শরীরটা ভারি হয়েছে বেশ - তবু যেন যৌবন চলে যেতে যেতেও থেমে গেছে। শাড়ী, গহনা ইত্যাদির মধ্যে আর্থিক সচ্ছলতার আভাষ। "এই হোটেলেই আছ না কি?" আবার জিজ্ঞেস করলো গায়ত্রী। শুব্রুত যেন স্থান কাল পাত্র সবই ভুলে গিয়েছিল - গায়ত্রীর চোখের মধ্যে যেন খুঁজছিল কিছ। যেন সন্নিবে ফিরে পেয়ে বললো, "হ্যাঁ, এই হোটেলেই আছি - সোমবার সকাল পর্যন্ত।" গায়ত্রী চোখ নামিয়ে বললে, "তোমার সাথে আমার অনেক কথা আছে। এখন নয়, কাল সন্ধ্যাবেলায়; সময় হবে তোমার? ছটার সময় রেষ্টুরেন্টের সামনে অপেক্ষা করো। এখন আসি, কেমন?" শুব্রুত কোনমতে বললে, "ঠিক আছে - কাল সন্ধ্যা ছটায়।" মুখে যেন একটা ব্যাথার হাসি এনে চলে গেল গায়ত্রী। শুব্রুত যেন সেই জায়গাতেই অনেকক্ষন দাঁড়িয়ে রইলো। তার পা দুটো যেন পঙ্গু হয়ে গেছে। চোখের সামনে জনসমুদ্র যেন কোন মহাশূন্যে মিলিয়ে গেছে। তার সঙ্গে মনটা হয়ে গিয়েছে বোবা।

পরের চরিত্রশ ঘন্টা কোথা দিয়ে কেটে গেল কে জানে। খাওয়া দাওয়া, ঘুমোনা ছাড়া প্রায় সব সময়টাই কেটেছে 'ফাংসান হলে'। কিন্তু কোথাও সে দেখতে পায়নি গায়ত্রীকে - এত লোকের মাঝে। খুব ভাল, ভাল, নাটক, গান, নাচের প্রোগ্রাম হয়েছে। খুব ভাল লেগেছে শুব্রুতের। কিন্তু মন বসেনি কিছুতেই। বন্ধুদের সাথে তার শিকাগো সহর বেড়াবার কথা ছিল বিকেলবেলায়। মাথা ধরার অজুহাতে হোটেলে রয়ে গেল সে। সন্ধ্যা ছটার অনেক আগেই গিয়ে দাঁড়িয়ে রইলো রেষ্টুরেন্টের সামনে।

গায়ত্রী এলো ছটা বাজার প্রায় দশ মিনিট পরে। আজকে যেন ওকে আরও সুন্দর দেখাচ্ছিল। মনে হলো ওর যেন আজ অনেক কম উদ্বেগ। হাসিমুখে বললে, "আজকের ডিনারে তুমি আমার অতিথি।" একটু নিরীলা দেখে একটা টেবিলে মুখোমুখি বসলো ওরা। কিছুক্ষন কেউ কোন কথা বললো না। গায়ত্রীই প্রথমে বললো, "তোমার নিশ্চয়ই অনেক প্রশ্ন আছে?" শুব্রুত কি বলবে ভেবে পেল না। গায়ত্রীই আবার বললে, "আমিই তাহলে বলি।" একটু থেমে ধীরে ধীরে বলতে শুরু করলো সে।

"তুমি চলে যাবার মাস দুয়েক পর থেকে আমার ভীষন 'ডিপ্রেসন' হতে শুরু করলো। কোন কিছুতেই তোমাকে সামলাতে পারছিলাম না। তোমাকে বিব্রত করতে চাইনি। তোমার চিঠিতে জানতাম তোমার কত কাজ - কত আনন্দে আছ তুমি। আমার পড়াশুনো করা কিছুতেই সম্ভব হচ্ছিল না। ফাইনাল পরীক্ষায় তাই ফেল করলাম। কলকাতায় আর টিকতে পারছিলাম না। চলে গেলাম দিল্লিতে আমার এক মামার কাছে। নিজেকে অত্যন্ত অপদার্থ মনে হচ্ছিল। তোমাকে জোর করে আমেরিকায় পাঠিয়েছিলাম। তবু কেন যেন একটা দূরন্ত অভিমান ছিল আমার মনে। কেন তুমি আমাকে ফেলে চলে গেলে? আর পড়াশুনো করা, ডাক্তারী পাশ করা সম্ভব হলো না। কয়েকবার ভেবেছিলাম জীবনটাকে শেষ করে দিতো। কিন্তু তাও পারলাম না। পুরোপুরি গান নিয়ে পড়লাম। দিল্লির রেডিওতে গাইতাম - ইন্কুলে গান শেখাতাম। এমন সময় দেখা হলো অনিমেঘের সাথে। ও ছিল মেডিকাল ইনস্টিটিউটে রিসার্চ সায়ান্টিস্ট। পরের বছর বিয়ে হলো আমাদের। বার বছর হলো 'বোস্টনে' এসেছি আমরা। ও বেশ একটা কাজ পেয়েছে। আমাদের



একটি ছেলে ও একটি মেয়ে হয়েছে। আট আর ছয় বছর বয়স। অনিমেষকে বলেছিলাম তোমার সব কথা। ওর ইচ্ছে নয় আমি তোমার সাথে কোন সংযোগ রাখি। ও আর ছেলেমেয়ে গেছে আজ একজন পুরোনো বন্ধুর সাথে দেখা করতে। আমি শরীর খারাপের অজুহাতে কাটিয়ে দিয়েছি। যাক, তোমার কথা কি বলো - বিয়ে করেছে?"

শুভ্রত গায়ত্রীর মুখের দিকে একদৃষ্টে তাকিয়ে শুনছিল তার কথা। গায়ত্রী আজ কাছে থেকেও কত দূরে। হালকাভাবে বললো, "সময় পেলাম কি? এখন তো বুড়িয়ে গেছি?" গায়ত্রীকে সে বললো না যে তার বিছানার পাশে টেবিলে গায়ত্রীর ছবির দিকে তাকিয়ে রোজই কত কথা বলে সে - যেন গায়ত্রী সামনেই বসে আছে। গায়ত্রী ব্যাখিত কণ্ঠে বললে, "তা'হলে কি জীবনটা এরকমভাবেই কাটাবে?" "মন্দ কি?" হেসে বললো শুভ্রত। "আগামীদিনের প্রতিষ্কার পূর্ব আমার শেষ হয়ে গেছে। এখন যেন জীবনটাকে কোনমতে বয়ে নিয়ে যাওয়ার অন্তিম উপহাস। যদিও এখনও পারি অনেককিছু করতে, ম্যারাথন দৌড়তে, হাড্ডাঙ্গা কাজ করতে। এমনকি কাব্য রচনা করতে। বাইরে থেকে দেখলে আমি বেশ সফল, সমৃদ্ধশালী। ভিতরে কিন্তু একটা প্রশ্ন দিনরাত জাগে - সত্যিই কি হবে এসবে? ক্যামুর ভাষায় সত্যিই সবকিছু যদি এবসার্ড হয়?"

কিছুক্ষন চুপ করে থেকে গায়ত্রী বললো, "আমি তোমার জীবনটাকে নষ্ট করেছি। ক্ষমা চাওয়ার অধিকারও বোধহয় আমার নেই।" শুভ্রত খুব শান্তভাবে বললো, "ও কথা বলো না। তুমিই তো বলতে যা হবার তাই হবে। আমি এখন জীবনটাকে অন্যভাবে দেখি। এটা যেন একটা 'মাইনফিল্ড' এর মতো যেন দৃষ্টিনায় ভর্তি। এই দৃষ্টিনাগলিই যেন স্বাভাবিক আর বেঁচে যাওয়াটাই একসিডেন্ট। আগে সবকিছুর ব্যাপারে একটা উদ্বেগ ছিল। এখন আর ততটা নেই। হলে হল, না হলে না হল - তারজন্যে হাহুতাশ করবো না। তার মানে এই নয় যে কোন কিছু করার জন্যে আন্তরিক চেষ্টা করি না। সবকিছু ভাল করে করার চেষ্টাটা অনেকটা নেশার মতো।

একটু থেমে শুভ্রত আবার বললো, "এই যে তোমার আমার মধ্যে যথার্থি মিলন হল না - তার জন্যে আমার মনে আজ কোন ক্ষোভ নেই। তবু তোমার মত আর কারুকেই ভালবাসি নি - হয়তো কোনদিনও বাসবও না। আজ যে দুটি চোখের দেখা হল - দুটো কথা হল তার স্মৃতিতেই আমার বাকী জীবনটা কেটে যাবে। তুমি আমাকে আজ ভালবাস কি না জানিনা - কিন্তু তাতে কিছু যায় আসে না। তোমার ভালবাসার প্রত্যাশা নিয়ে কোনওদিন তোমায় ভালবাসিনা। আমি জানি এই প্রত্যাশাহীন ভালবাসাটাই সবচেয়ে খাঁটি। এখানে শুধু সবকিছু দিয়ে রিস্ত হওয়াতেই সবচেয়ে আনন্দ। দিনের পর দিন নিশিদিন, নানা কাজের ফাঁকে, কাজের মাঝে তোমার কথা ভেবে আমার আনন্দের চেতনা উথলে পড়ে। মাঝে মাঝে ভাবি আমার ওই ভাবনাচিন্তাগুলো টেলিপ্যাথির মধ্য দিয়ে তোমাকেও কোনদিন চণ্ডল করে তোলে কিনা।"

একটু পরে শুভ্রত বললো, "তোমার হয়তো শুনতে অদ্ভুত লাগবে যে, আমি তোমাকে যে এত ভালবাসি - তার সাথে তোমার থাকা না থাকা বা অস্তিত্বের কোন সম্পর্ক নেই। তারমানে তোমাকে আমার ভালবাসার ব্যাপারে তোমার প্রয়োজন শেষ হয়ে গেছে।"

"তোমার সাথে আমার মিলন হলে আমাদের জীবনটা কেমন হতো তা' ভেবে কখনও আক্ষেপ করি না। জীবনে যা অনেককিছু গুরুত্বপূর্ণ ঘটনা ঘটেছে তা' না হয়ে যদি অন্যকোন পরিবর্তক ঘটনা কিছু ঘটতো, তা' হলে কেমন হতো সেটা চিরদিন অজানা থেকে যাবে - কারণ - স্থানকালপাত্রের সেই বিশেষ মুহূর্তটিকে আর কোনদিনই ধরা যাবে না।"

গায়ত্রী যেন ঠিক বুঝতে পারছিল না ওর কথা। একটু ক্লান্তভাবেই বললো, "তারমানে আমাকে তোমার আজ প্রয়োজন নেই - সেকি আমার অন্য পুরুষের সাথে বিয়ে হয়েছে বলে?" শুভ্রত বললো, "না মোটেই না। তোমার স্বস্তা আমার কাছে একান্ত, মৌলিক, অন্যসবকিছুর সাথে সম্পর্কহারা। আজ আমি রবিচাঁকুরের শেষের কবিতা বোধহয় বুঝতে পেরেছি। দৈনন্দিন জীবনের 'মলানস্পর্শ' থেকে মুক্ত আমাদের প্রেমা।"

গায়ত্রী এতক্ষন মুখ নিচু করে শুনছিল। এবার মুখ তুলে তাকালো - চোখ দুটো লাল, জলে ভরা। একটু ভাঙগলায় বললো, "বাস্তবায়ী মেয়েদের দুর্দশার শেষ নেই। আমার স্বামী আছে - তাকে আমার দেহমন দিয়েছি। কিন্তু বকের মাঝখানে একটা ভীষন ফাঁকা। ভেবেছিলাম যে জায়গাটা কোনদিনও ভরবে না। আজ তোমার সাথে দেখা হয়ে, কথা বলে আমার ভেতরটা অমৃতে ভরে গেছে।" শুভ্রত একটু পরে বললো, "তোমার সময়ের মেয়াদ নিশ্চয়ই শেষ হতে চলেছে। যাবার সময় হল। চলো আবার আমরা আগের মত জনারন্যে মিলিয়ে যাই। তবু জানি যখনই চাইবো তুমি আমার পাশে এসে দাঁড়াবে - যদিও ধরাছোঁওয়ার বাইরে।" দুজনে চলে গেল দুদিকে। দুজনেই একবার ফিরে তাকালো শেষবার - তারপর মিশিয়ে গেল জনসমুদ্রে।



# তীর্থযাত্রী

## চন্দ্রা সায়ন্ত

ঝড় উঠেছে ! ভীষণ ঝড় ! ধূসর কালো ছায়ায় ঢেকে গেছে বিস্তারিত মরুভূমি, - দিক-দিগন্ত হয়ে গেছে ধূলায় ধূসর। একটু আগেও মাথার উপর প্রখর সোনালী সূর্যের রশ্মি তপ্ত গেরুয়া বালুরাশির উপর ঝিকিমিকি চমক লেগে ঠিকরে ঠিকরে যাচ্ছিল, চারিদিকে সেই স্তব্ধ, শান্ত, অনন্ত আকাশের নীচে সোনালী মরুভূমি তার একাকী বিশালতায় দাঁড়িয়ে ছিল। কিন্তু এখন উঠেছে ঝড়, - পৃথিবী যেন রাগে কেঁপে কেঁপে উঠছে, - ঘূর্ণিঝড়ের লেগেছে কোন প্রলয়ঙ্করী উদ্দাম নেশা, ভয়ে শিহরন জাগে ... হঠাৎ শোনা যায় আতঙ্কের ক্রন্দনধ্বনি; তান্ডবনৃত্যরত মরুভূমির মাঝে সহসা শোনা যায় অসহায় মানুষের আকুল আত্নাদ !

মরুর পথে চলেছিল, ওরা, একদল যাত্রী, শান্ত উটের মাথায় বোঝা চাপিয়ে - সরল গ্রামের যাত্রীদল চলেছিল মরুপথ পার হয়ে, আরব্যসাগর উপকূলের দুর্গম পর্বতশিখর মাঝে, সিঁদা কমলেশ্বরীর পূন্যমন্দিরে। আচম্ভিত প্রলয়ঝড়ে সেই শান্তযাত্রীদলে ওঠে অসহায় ক্রন্দন, চঞ্চল দিশাহারা হয়ে ওরা কোলাহল করে। উটের দল - অনেক কষ্ট করতে যারা অভ্যস্ত, প্রখর নিঃশ্বাসে যারা বুঝতে পারে বিপদের আশঙ্কা, কিন্তু হঠাৎ এভাবে ঝাপিয়ে আসা নিম্নম তান্ডবঝড়ের কথা তারা বুঝতে পারেনি; তাই চঞ্চলপায়ে চলতে গিয়ে হুমড়ি খায় তপ্তবালুকা মরুরই মাঝে। নিরুপায় যাত্রীদল দিশাহারা হৃদয়ে নিরাপদ আশ্রয়ের সন্ধান খোঁজে .... কিন্তু ধ-ধ মরুর বুকে চলেছে ঘূর্ণিঝড়ের তান্ডবনৃত্য - কোথা নেই স্থান? কোথা নেই আশ্রয়? নিঃশ্বাস-প্রশ্বাসে বয় শূন্য তপ্ত বালুকনা - নিঃশ্বাস বুঝি বন্ধ হয়-হয়! উটের দলের মতোই নিঃসহায় যাত্রী দল মাথা গোঁজে, গজিত কম্পিত নগ্ন বালুকারাশির উপর। - তুচ্ছ হয় মানব, তুচ্ছ হয় তীর্থযাত্রা, তুচ্ছ হয় অবোধ-অবলা উটের দল ..... নিস্তব্ধ, নিস্প্রাণ ..... শুধু প্রকৃতির প্রলয়ঙ্করী নৃত্যে আনন্দিত ঝড়ের উন্মাদনেশা ছড়িয়ে পড়ে দিক-দিগন্তরে .....

সময় বয়ে যায় পলে, পলে, - মুহূর্তে, মুহূর্তে। থেমে গেছে ঝড় থেমে গেছে প্রকৃতির গজজন, উন্মত্ত প্রলয়-ঝঞ্ঝার। চারিদিক এখন শান্ত নিস্তব্ধ। পূর্বের সূর্য কখন অজানিতে মধ্যগগন পার হয়ে এসেছে পশ্চিমদারে, ক্রীণ হয়ে গেছে তার তপ্তদীপ রৌদ্রচ্ছটা, ম্লানমুখে

সে শুধু বিদায়ের অপেক্ষায় রত। কিন্তু কোথায় সেই মরুপথের যাত্রী দল ? ওরা বুঝি স্তব্ধ নিস্প্রাণ ? - না, প্রানের স্পন্দন ধিক্‌ধিক্‌ চলে, অধর্মুচ্ছিত, নিরাশ্রয় যাত্রীগন একটু একটু করে প্রানের সাড়া পায়, চোখ মেলে তাকায়। তারপর আস্তে আস্তে এ ওকে ডাকে, ধীরে ধীরে উঠে বসে। কিন্তু ভয়ের নেশাটা কাটে না, প্রকৃতির খেয়ালী ঝড়ের সংহার নেশা ওদের সরলমনে আতঙ্ক ছড়িয়ে দিয়েছে, নিরুৎসাহে নিরুপায় ভারনায় ওরা আচ্ছন্ন। তীর্থযাত্রার পূন্য অর্জনের অদম্য আকুলতা, এতদূর পথ নিরুদ্দেশে পার হয়ে এসেছে, - মাত্র ক্রোশ খানেক পথ বাকি, দন্ড দুই সময়ের ব্যবধান - ওরা ভয় পায়; আবার যাত্রাও বন্ধ করতে চায় না। সরল মানুষ চিন্তা করে - কি করা যায়? সবাই আলোচনা করে।

কেউ বলে, "তাই হোক ! আজকের মতো যাত্রা বন্ধ থাকুক। নতুন দিন আসুক। সবাই আজ বিশ্রাম নিয়ে, আগামী কাল শুব্বাযাত্রা করবো পূণ্যতীর্থে।" - কেউ হতাশ ও হয়, - বিষাদম্লান: তবু সকলে সেদিনের মত বিশ্রাম বিরতির আয়োজন করে। পশ্চিমের আকাশে অস্তাচলে নামা সূর্যের শেষ রশ্মিখানি মুছে যায়, ওরা তখন 'জলপান' শেষ করে, রাতের আস্তানা ত্রিপল তাঁবুর ঘর তৈরী করে। .... আকাশে ঘন অন্ধকার ঘনায় - আবার তারি মাঝে দু'একটি তাবা মিটিমিটি চকমকি জ্বালে, সেই অনন্ত দিগন্ত মাঝে। যাত্রীদলের আস্তানায়ও টিমটিমিয়ে লন্ঠনবাতি জ্বলে - সময়ের স্রোত এগিয়ে চলে, রাত্রি ঘনায় কালো মরুর শান্ত-শীতল বুকে।

তাঁবুর ছাউনিতে ওরা ঘুমে আচ্ছন্ন, কতজন যেন কেটে গেছে; - হঠাৎ সেই নিম্নম মরুর শান্ত স্তব্ধতা খান খান হয়ে ভাঙ্গে, দূর - সু-দূর হতে ক্রমশ: ভেসে আসা একটানা খট-খট ধ্বনি প্রতিধ্বনিত হয়। যাত্রীদল কিসের অজানা আশঙ্কায় কান পেতে শোনে, কেউ বা বেশীই উৎসুক দরজা খুলে বার হয়, দেখে, বহু দূরে ক্রীণ আলোর রেখা - নড়ে নড়ে চলে, ঝিকিমিকি, ঝিকিমিকি আর তারি সাথে একটানা শব্দ ... খট খট, ... খটখট। মরন আতঙ্কে কেউ বা ভাবে - এ বুঝি কোন অশরীরির জাদু? কিংবা মরুচীকার খেলা? শব্দধ্বনি ক্রমশ এগিয়ে আসে, - ক্রীণতর হতে ক্রীণ হয়ে আসা ছবিখানি এবার স্পষ্ট হয়, - না :, কোন অশরীরি বা মরুচীকার খেলা নয়।



সকলকে অবাক করে দিয়ে এগিয়ে আসে শেতুশুভ্র চলায়মান অশ্বপৃষ্ঠে আরোহিত এক রাজপুত্র তরুণ সৈনিক। সতেজ সবল অশ্বপৃষ্ঠে বাধা গলায়মান লন্ঠনবাতি দোলে, অশ্বারোহি পথিক থামে না, শুধু তার গতি হয় ধীর। প্রবীন তীর্থযাত্রীরা এগিয়ে, - বলে, "কে তুমি? এই নিশুত রাতে একাকী চলেছ কোথায়? - এসো - বসো, আমাদের ক্ষুদ্র গরীব আস্থানায়। ক্লান্ত তুমি, অতিথু হয়ে বিশ্রাম করো, জলযোগ করো ...."। পথিক, শুধায়, - "না, এঁ দুরে দেখা যায় জাগ্রত পুন্যমাতা কমলেশ্বরীর মন্দির। সূর্যোদয়ের আগেই, প্রভাতের প্রথম সন্ধিলগ্নে আমায় যে মায়ের পূজা সমাপ্ত করতে হবে, - এখন যেতে হবে, থামলে যে আর চলবে না"। অশিষ্কিত সরল গ্রাম্য মানুষ, তীর্থযাত্রী তারাত, সমসুরে আনন্দ করে - "ওগো পথিক, আমরাও যে চলেছি শুভ 'মাত্র' দর্শনে"। আচমকা ঝড়ে আটকা না পড়লে, আগেই পৌঁছিতাম পুন্য লগ্নের পূজায়, চলো সবাই মিলে কালই যাই .... ?" সরলকন্ঠে ওরা বারবার অনুরোধ জানায়, - "ওগো তরুণ তীর্থযাত্রী, কিছুক্ষণেই প্রভাত হবে, বিশ্রাম নিয়ে তখন যেও"। তরুণ পথিক তবুও মাথা নাড়ে, সতেজ দৃঢ় অথচ মিষ্টি হেসে সে বলে, "- না, - তোমরা আর পিছু ডেকো না - পথিক আমি, নিশীথরাতে দুর্গম যাত্রাই আমার কাজ - পবিত্র মন্দিরে পুন্যলগ্নে মাত্রপূজা যে বাকি আছে, - বিদায়-বিদায়।" .... সকলকে বিস্মিত করে চলায়মান অশ্বারোহি তার চলার গতি দ্রুত করে, বিদ্যুতবেগে অশ্ব ছুটেতে থাকে, খুরে খুরে বাজুকনা ওড়ে, লন্ঠনবাতিটি টিমিটিমি দোলে, মরুর বৃকে চঞ্চলধ্বনি জাগে খটখট, খটখট। বিস্ময়ে নিবীক যাত্রীদেরকে পিছনে ফেলে, এক অজানা মরুতীর্থযাত্রী একাকী এগিয়ে চলে; ক্রমে ক্রমে ক্রীণ হতে থাকে দীপের আলো,

ক্রীণতর বিন্দুশেষে তাও মিলিয়ে যায়, থাকে কেবলি কালোছায়াখানি, - শুধু মরুর বিশাল নিঃস্তুব্বতাকে ভেঙ্গে দেয় চলায়মান অশ্বখুরের প্রতিধ্বনি, - খটখট, - খটখট। তারোপরে আর কিছু শোনা যায় না, - গ্রামবাসীরা নিবীক বিস্ময়ে তবু জেগে থাকে, - ওদের চারিদিকে - বিস্তারিত, বিশাল এক মরুভূমি অনাবিল, অনন্ত, নিজন, নিশব্দ ...।

কোথা দিয়ে যে সময় কেটে গেছে, - কখন যেন -, ওরা অবাক হয়, - পূবের আকাশে আর ঘনকালো অন্ধকার যেন নেই, -আবছা হয়ে গেছে অজানিতে। চারদিক জুড়ে লেগেছে উষার সলাজ প্রথম আলোর গোলাপী আভার রেশ। মদুমন্ডর বাতাস শান্তির পরশ মাখায় চারিপাশে। যাত্রীদেরকে কেউ কেউ পূবের উষাকে প্রণাম জানায়, তারপর পশ্চিমে মুখ ফেরায়, - দুরে, - দিগন্ত সীমারেখায় এঁ দেখা যায় নীলপর্বতের শিখর; তারি কোল ঘেসে কুঝি ভেসে চলেছে আরব্যসিন্ধু! .... ইঠাৎ সেই চারিদিকের বিস্তীর্ণ নীল আকাশে, গোলাপী আলোরমাখা প্রভাতের প্রথম সন্ধিলগ্নে, ওদের কানে ভেসে আসে এক ক্রীণধ্বনি ... শঙ্খধ্বনি!

গ্রামবাসীরা সবাই একে অন্যের মুখের দিকে তাকায়; আবার তাকায় পূবের আকাশের কোল ঘেসে ওঠা আধো-জাগরিত নব রবিকরের পানে। অবাক আনন্দে সমবেত কণে ওরা শোনে, .... সেই অনাবিল মরুর মাঝে ওরা শোনে, - পুন্যলগ্নের প্রথম পূজার প্রথম শঙ্কের ধ্বনি! সিন্ধু উপকূলে গাঁথা মরুপর্বত শিখর বাসিনী মাতা 'কমলেশ্বরী'র সন্ধিপূজা শেষ। পবিত্র পুষ্পাঞ্জলির সেই পুন্য-বারতা শঙ্কের ধ্বনিতে প্রতিধ্বনিত হতে থাকে দিকে-দিগন্তরে, - তীর্থযাত্রা শেষে প্রথম পূজারীর নিবেদিত প্রথম শঙ্খনিবাদ !!

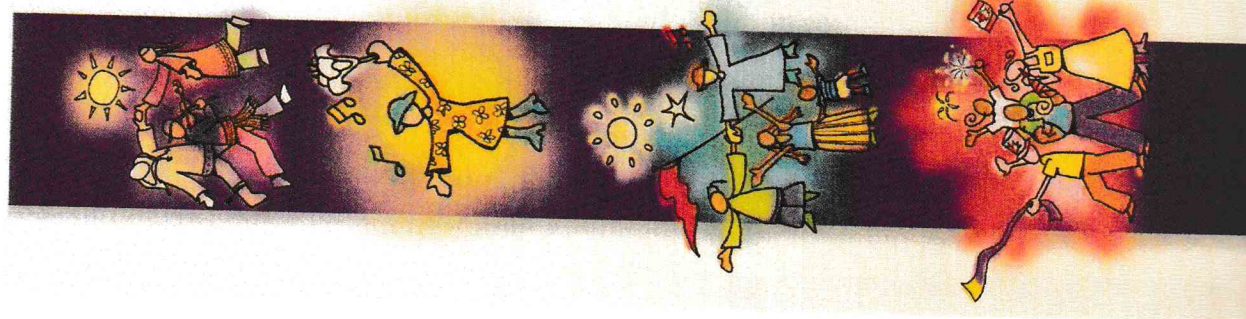


PUBLISHED IN AGOMONI - 1995









*"Celebrate Canada!"*



*"Le Canada en fête!"*

*Certificate  
of Merit*

*Certificat  
de Mérite*

*awarded to / remis à*

## Bichitra Bengali Association

*in recognition of your contribution to  
Canada Day and the "Celebrate Canada!"  
initiative of 2006.*

*en reconnaissance de votre contribution à  
la fête du Canada et aux célébrations  
« Le Canada en fête! » de 2006.*

MINISTER OF CANADIAN HERITAGE AND STATUS OF WOMEN

LA MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN ET  
DE LA CONDITION FÉMININE



Canadian  
Heritage

Patrimoine  
canadien

PRESIDENT OF THE CELEBRATE CANADA COMMITTEE

LE PRÉSIDENT/LA PRÉSIDENTE DU COMITÉ DES  
CÉLÉBRATIONS DU CANADA

**Canada**





## DURGA PUJA - 2005







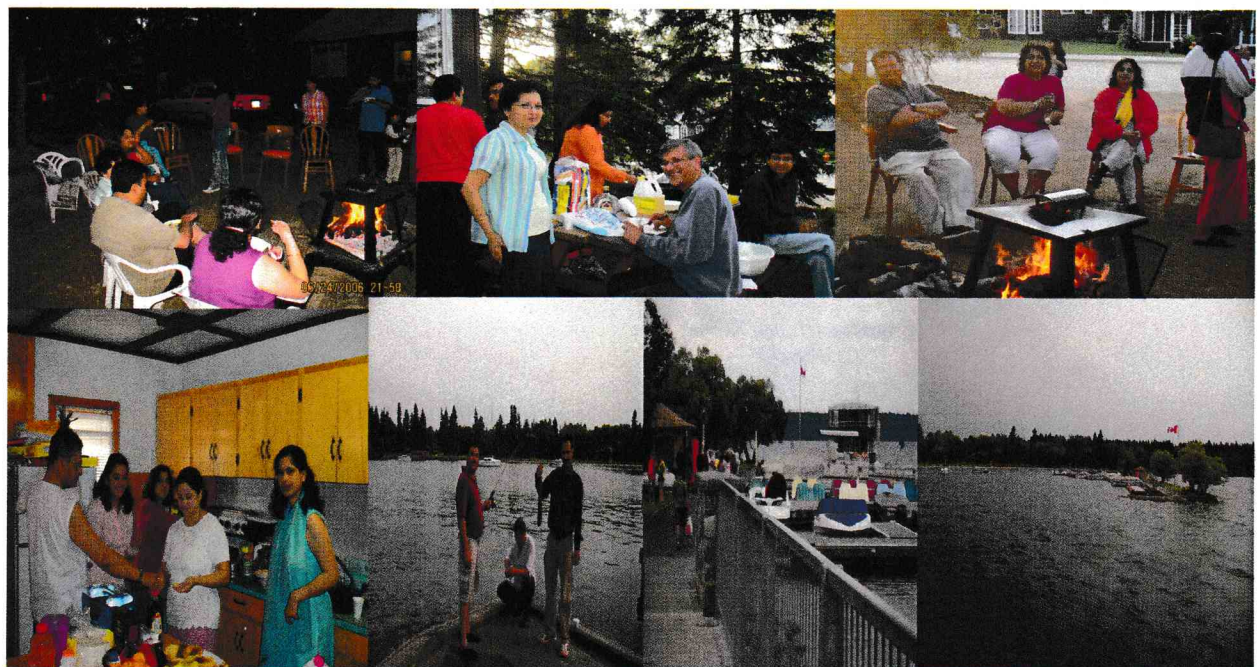
# **NABABARSHA & RABINDRA - NAZRUL JAYANTI 2006**







## SUMMER CAMP - 2006







## CANADA DAY - 2006







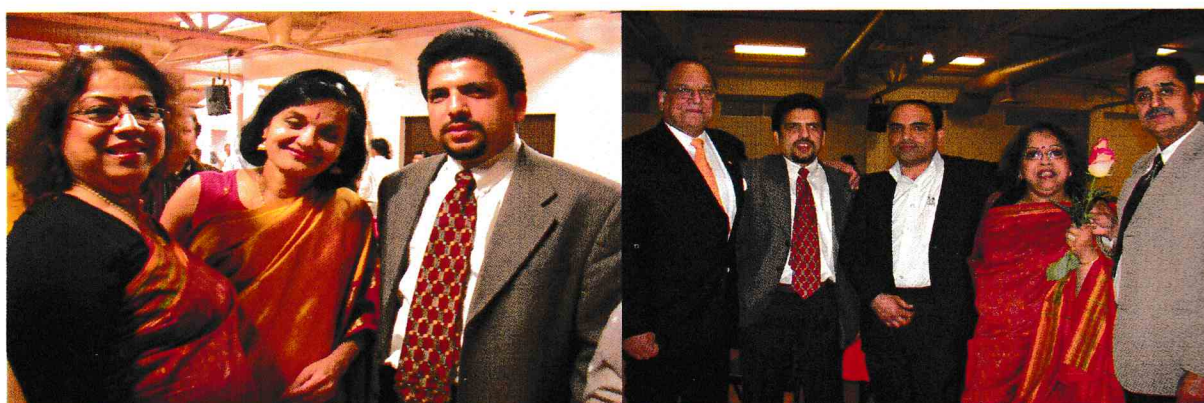
## WORKSHOP & RETREAT - 2006







## FOLKLORAMA - 2006

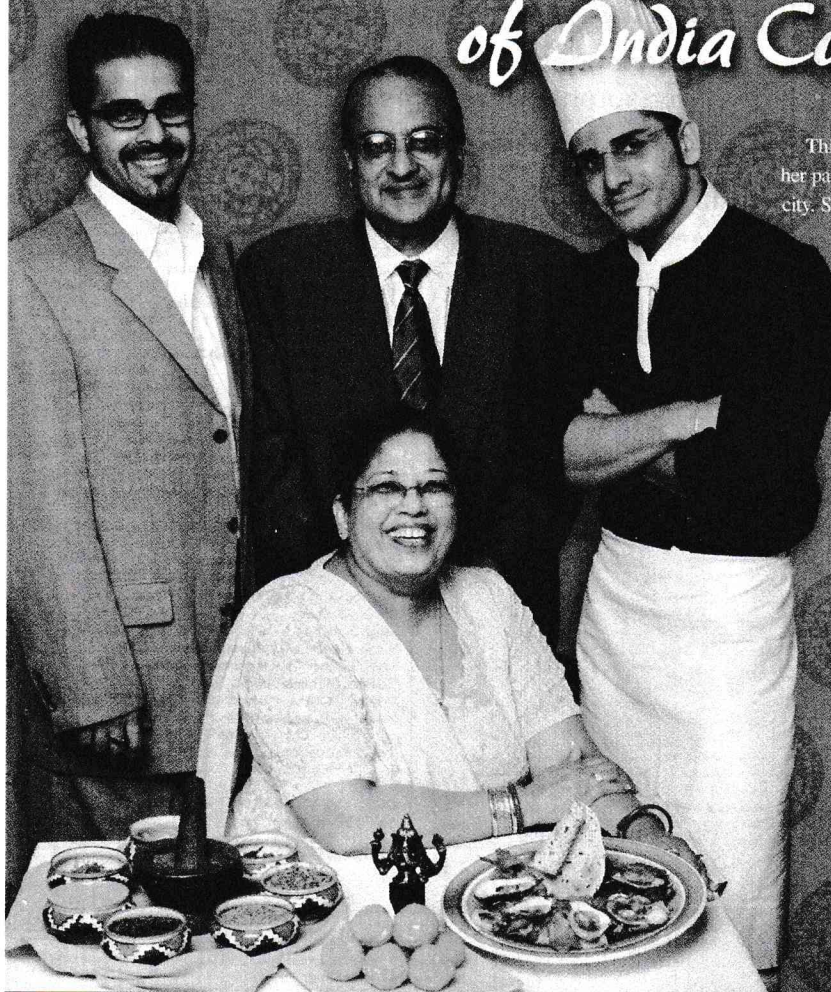


Bichitra members with Indian High Commissioner Mrs. Shyamala Kausik (L) and Members of Hindu Society of Manitoba (R)



Winnipeg's only 20 ★ Rated Restaurant  
(5 stars in each of 4 categories) by Marion Warhaft (reviewer, *Winnipeg Free Press*)

# The Authentic Flavours of India Come Alive



Thirty five years ago Mrs. Usha Mehra brought her passion for authentic East Indian cuisine to our city. She founded East India Company and created a menu featuring her own original recipes. Today, Kamal and Sudha Mehra are joined by third generation Chef/Sommelier Nitin Mehra. East Indian flavours are presented with contemporary flair and will delight the most discerning gastronome.

The Mehra's invite you to discover East India Company's extensive buffet and Sunday brunch.

*Special, because it's cooked  
the way you like it.*



349 York Avenue,  
947-3097

[www.eastindia.co.com](http://www.eastindia.co.com)

Connected to Winnipeg Convention  
Centre by enclosed walkway.

India is on the move. So is East India Company of Canada.

WINNIPEG



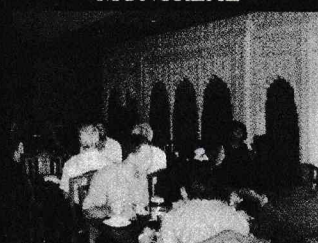
204-947-3097

OTTAWA



613-567-4634

MONTREAL



514-344-2217

*Celebrating 35 years in Winnipeg!*



# SUNRISE INTERNATIONAL

## TOURS & TRAVEL SERVICES

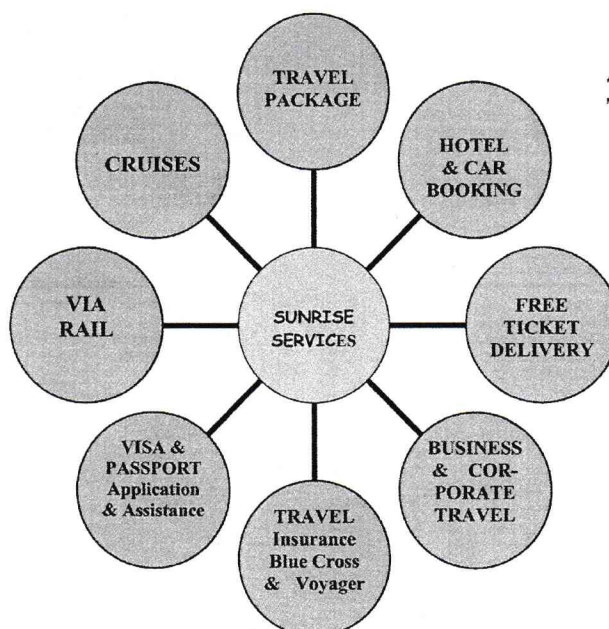
### Appointed Agents for

Aeroflot  
Aircanada  
Air france  
Air Jamaica  
Alitalia  
Austrian Airline  
British Airways  
British Midland  
BWIA  
Cathay Pacific  
Cubana  
Czech airlines  
Delta  
Egypt Air  
Emirates  
Finn Air  
KLM  
Kuwait Airways  
Lot Polish  
Lufthansa  
LTU International  
Malev  
Mexicana  
Middle East  
North West  
Qantas  
Qatar Airways  
PIA  
Royal Air Morocco  
Sabena  
Saudi Arabian  
Swiss Air  
Turkish  
United Airlines  
U.S Airlines  
West coast Air  
West Jet

*Best Possible fares for  
Middle East—Africa—Asia—Europe—Indian Sub-  
Continents—Caribbean—South America*

MEMBER

 **The Chamber**  
The Winnipeg Chamber of Commerce



  
ASSOCIATION OF CANADIAN TRAVEL AGENTS

  
**IATA**

"Heavy Equipment Rental  
Association of Manitoba"

*Full Service Travel Agency With  
Experience Staff*

804 SARGENT AVENUE, WINNIPEG MB, R3E 0B8,  
VISIT US : [www.sunrisecanada.com](http://www.sunrisecanada.com)  
PH: (204) 779 6099, FAX: (204) 779 5610.